

# KENWOOD

## TK-2180/ TK-3180



VHF FM TRANSCEIVER/  
UHF FM TRANSCEIVER

### INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

### MODE D'EMPLOI

TRANSCÉPTOR FM VHF/  
TRANSCÉPTOR FM UHF

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation

© B62-2507-00 (K)  
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00



VHF FM TRANSCEIVER/  
UHF FM TRANSCEIVER

**TK-2180/ TK-3180**

---

**INSTRUCTION MANUAL**

JVC KENWOOD Corporation

**ENGLISH**

## THANK YOU

We are grateful you chosen **KENWOOD** for your land mobile radio applications. We believe this easy-to-use transceiver will provide dependable communications to keep personnel operating at peak efficiency.

**KENWOOD** transceivers incorporate the latest in advanced technology. As a result, we feel strongly that you will be pleased with the quality and features of this product.

## MODELS COVERED BY THIS MANUAL

- **TK-2180:** VHF FM Transceiver
- **TK-3180:** UHF FM Transceiver

## NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

**SAFETY:** It is important that the operator is aware of and understands hazards common to the operation of any transceiver.

### Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in **KENWOOD** product memories are reserved for JVC **KENWOOD** Corporation.

## PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Do not immerse the transceiver in water.



### WARNING

**Turn the transceiver power off in the following locations, unless the model is specifically qualified for such use (Intrinsically Safe such as approved by FM (Factory Mutual), CSA):**

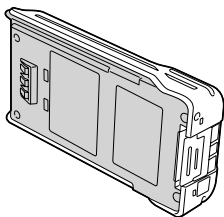
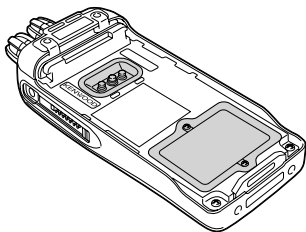
- In explosive atmospheres (flammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.

Turn the transceiver power off in the following locations:

- Near explosives or blasting sites.
- In aircrafts. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons using pacemakers.

**CAUTION**

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (or battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- The orange seal on the reverse side of the transceiver is important with respect to the waterproof efficiency of the transceiver. Do not place stickers or other materials on or around the seal shown in the figure, or on the reverse side of the battery pack. Doing so will impair the waterproof efficiency of the transceiver and may cause it to break down. Additionally, in order to prevent damage to the seal, do not allow it to come in contact with foreign materials.



**One or more of the following statements may be applicable:**

**FCC WARNING**

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

**INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

## Attention (U.S.A. Only):



The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** nickel-cadmium (Ni-Cd) battery packs indicates **KENWOOD's** voluntary participation in an industry program to collect and recycle Ni-Cd batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Ni-Cd batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Ni-Cd battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

**KENWOOD's** involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.



The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** nickel metal hydride (Ni-MH) battery packs indicates **KENWOOD's** voluntary participation in an industry program to collect and recycle Ni-MH batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Ni-MH batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Ni-MH battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

**KENWOOD's** involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.



The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** lithium-ion (Li-ion) battery packs indicates **KENWOOD's** voluntary participation in an industry program to collect and recycle Li-ion batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Li-ion batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Li-ion battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

**KENWOOD's** involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.



# CONTENTS

<b>UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT</b> .....	1
<b>SUPPLIED ACCESSORIES</b> .....	1
<b>PREPARATION</b> .....	2
<b>BATTERY PACK PRECAUTIONS</b> .....	2
<b>INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK</b> .....	7
<b>INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA</b> .....	8
<b>INSTALLING THE BELT CLIP</b> .....	8
<b>INSTALLING THE COVER OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR</b> .....	9
<b>INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE</b> .....	9
<b>GETTING ACQUAINTED</b> .....	10
<b>DISPLAY</b> .....	13
<b>PROGRAMMABLE FUNCTIONS</b> .....	15
<b>OPERATING BASICS</b> .....	17
<b>OVERVIEW</b> .....	17
<b>SWITCHING POWER ON/ OFF</b> .....	17
<b>ADJUSTING THE VOLUME</b> .....	18
<b>SELECTING A ZONE AND CHANNEL/ GROUP ID</b> .....	18
<b>TRUNKING ZONES</b> .....	19
<b>PLACING A DISPATCH CALL</b> .....	19
<b>RECEIVING A DISPATCH CALL</b> .....	19
<b>PLACING A TELEPHONE CALL</b> .....	20
<b>RECEIVING A TELEPHONE CALL</b> .....	20
<b>CONVENTIONAL ZONES</b> .....	21
<b>TRANSMITTING</b> .....	21
<b>RECEIVING</b> .....	21
<b>QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)</b> .....	21
<b>2-TONE SIGNALING</b> .....	22
<b>OPERATOR SELECTABLE TONE (OST)</b> .....	23
<b>VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX)</b> .....	23
<b>SCAN</b> .....	25
<b>ADD TO SCAN</b> .....	26
<b>SCAN REVERT</b> .....	26
<b>PRIORITY SCAN</b> .....	27

GROUP SCAN.....	27
<b>FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION .....</b>	<b>28</b>
<b>SELCALL (SELECTIVE CALLING) .....</b>	<b>28</b>
<b>STATUS MESSAGE .....</b>	<b>29</b>
<b>SHORT MESSAGES .....</b>	<b>31</b>
<b>LONG MESSAGES .....</b>	<b>31</b>
<b>DTMF (DUAL TONE MULTI FREQUENCY) CALLS .....</b>	<b>32</b>
<b>MANUAL DIALING (KEYPAD MODELS ONLY).....</b>	<b>32</b>
<b>STORE AND SEND.....</b>	<b>33</b>
<b>AUTODIAL .....</b>	<b>33</b>
<b>REDIAL (KEYPAD MODELS ONLY).....</b>	<b>35</b>
<b>CONNECT/ DISCONNECT IDs (KEYPAD MODELS ONLY).....</b>	<b>35</b>
<b>DTMF SIGNALING .....</b>	<b>36</b>
<b>STUN .....</b>	<b>36</b>
<b>EMERGENCY CALLS .....</b>	<b>37</b>
<b>ADVANCED OPERATIONS .....</b>	<b>38</b>
<b>SELECTING A TRANSMIT POWER .....</b>	<b>38</b>
<b>TALK AROUND.....</b>	<b>38</b>
<b>MONITOR/ SQUELCH OFF .....</b>	<b>39</b>
<b>KEY LOCK.....</b>	<b>40</b>
<b>SCRAMBLER .....</b>	<b>40</b>
<b>CLOCK .....</b>	<b>41</b>
<b>BACKLIGHT .....</b>	<b>41</b>
<b>BACKGROUND OPERATIONS .....</b>	<b>42</b>
<b>TIME-OUT TIMER (TOT).....</b>	<b>42</b>
<b>BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL).....</b>	<b>42</b>
<b>BATTERY SAVER .....</b>	<b>43</b>
<b>BATTERY POWER INDICATOR .....</b>	<b>43</b>
<b>SIGNAL STRENGTH INDICATOR .....</b>	<b>43</b>
<b>BEGINNING/ END OF TRANSMIT SIGNAL .....</b>	<b>44</b>
<b>VGS-1 OPTIONAL VOICE GUIDE &amp; STORAGE UNIT .....</b>	<b>45</b>
<b>VOICE RECORDER.....</b>	<b>45</b>
<b>VOICE GUIDE .....</b>	<b>45</b>

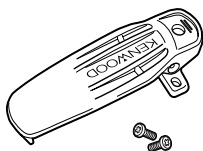
# UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

**Note:** The following unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

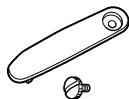
Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

## SUPPLIED ACCESSORIES

Item	Quantity
Belt clip	1
Screw for belt clip	1
Univeral connector cap	1
Screw for connector cap	1
Instruction manual	1



Belt clip + screws



Universal connector cap + screw

# PREPARATION

## BATTERY PACK PRECAUTIONS



### CAUTION

- ◆ Do not recharge the battery pack if it is already fully charged. Doing so may cause the life of the battery pack to shorten or the battery pack may be damaged.
- ◆ After recharging the battery pack, disconnect it from the charger. If the charger power is reset (turned ON after being turned OFF), recharging will start again and the battery pack will become overcharged.
- ◆ Do not use the transceiver while charging the battery pack. We recommend you switch the transceiver power OFF while charging is taking place.
- ◆ Do not charge the battery pack when the battery pack or transceiver is wet, to avoid the risk of fire or damage. Wipe the water from the battery pack or transceiver using a dry cloth before charging.
- ◆ Do not short the battery terminals or dispose of the battery by fire.
- ◆ Never attempt to remove the casing from the battery pack.

## ■ CHARGING THE BATTERY PACK

For charging procedures, refer to the KSC-32 Instruction Manual.

## Information concerning the (optional) Li-ion battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



**DANGER**

- **Do not disassemble or reconstruct battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklace or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not leave the battery near fires, stoves, or other heat generators (areas reaching over 176°F/ 80°C)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not immerse the battery in water or get it wet by other means!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not charge the battery near fires or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodelled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuited. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes out with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**

If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**

If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.

- **Do not use an abnormal battery!**

If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

## ■ USING THE LI-ION BATTERY PACK

- Charge the battery pack before using it.
- To keep the battery discharge at a minimum, remove the battery pack from the equipment when it is not in use. Store the battery pack in a cool and dry location.
- When storing the battery pack for a long period:
  - 1 Remove the battery pack from the equipment.
  - 2 Discharge the battery pack, if possible.
  - 3 Store the battery pack in a cool (below 77°F/ 25°C) and dry location.

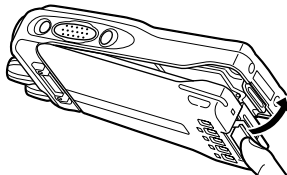
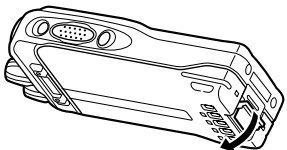
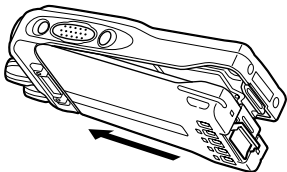
## ■ CHARACTERISTICS OF THE LI-ION BATTERY PACK

- As the battery pack is charged and discharged repeatedly, the battery capacity decreases.
- Even if the battery pack is unused, the battery pack degrades.
- It takes a longer time to charge the battery pack in cooler areas.
- The life of battery pack is shortened when it is charged and discharged in hotter areas. When the battery pack is stored in a hot location, the battery pack degrades quicker. Do not leave the battery pack in vehicles or near heating appliances.
- When the battery pack operating time becomes short, even if it is fully charged, replace the battery pack. Continuing to charge and discharge the battery pack may result in electrolyte leakage.



## INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK

- 1 Align the battery pack with the back of the transceiver, then press the battery pack and transceiver firmly together until the release latch clicks, locking it in place.
- 2 Flip the safety catch into place to prevent accidentally pressing the release latch and removing the battery.
- 3 To remove the battery pack, lift the safety catch on the base of the transceiver, then press the release latch underneath the safety catch while pulling the battery pack away from the transceiver.



---

### Note:

- ◆ To lift the battery pack safety catch, use a piece of hardened plastic or metal, such as a screwdriver, that is no more than 6 mm wide and 1 mm thick. It is imperative that you place the implement under only the lip of the safety catch so that you do not damage the release latch.
  - ◆ Before charging a battery pack that is attached to the transceiver, ensure that the safety catch is firmly closed.
  - ◆ While operating the transceiver using a Li-ion or Ni-MH battery pack in areas with an ambient temperature of +14°F/ -10°C and lower, operating time may be shortened.
-

## INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA

Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turning it clockwise until secure.

---

**Note:** The antenna is neither a handle, a key ring retainer, nor a speaker/ microphone attachment point. Using the antenna in these ways may damage the antenna and degrade your transceiver's performance.

---



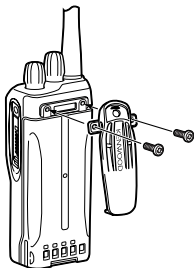
## INSTALLING THE BELT CLIP

If necessary, attach the belt clip using the two supplied 3 x 8 mm screws.

---

**Note:** If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or when left sitting in a hot environment.

---

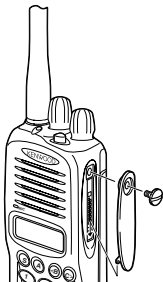


CAUTION

Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.

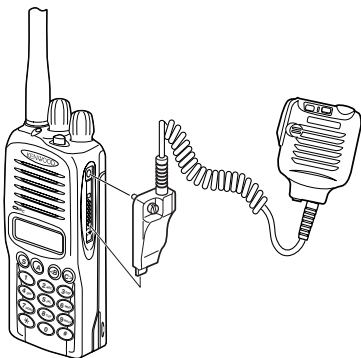
## INSTALLING THE COVER OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR

If you are not using the optional speaker/ microphone, install the cover over the universal connector using the supplied 4 x 6 mm screw. Ensure that the cover fits tightly over the connector.



## INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE

- 1 Insert the guide of the speaker/ microphone connector into the groove of the universal connector.
- 2 Secure the connector in place using the attached screw.

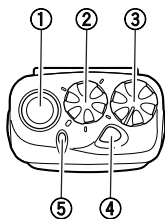


---

**Note:** When not using the optional speaker/ microphone, install the cover over the universal connector.

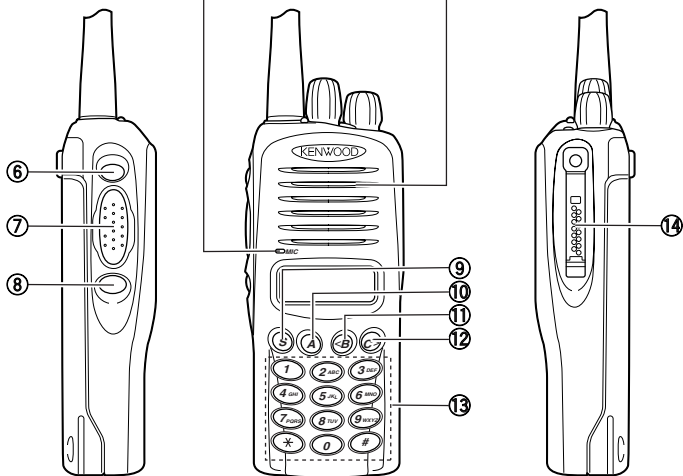
---

# GETTING ACQUAINTED



Microphone

Speaker

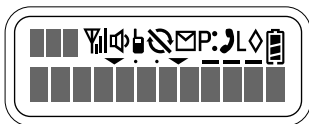









\* The transceiver is also available without the DTMF keypad (13).









- ① **Antenna connector**  
Connect an (optional) antenna here {page 8}.
- ② **Selector**  
Rotate to activate its programmable function {page 15}.  
The default setting is Zone Up/Down.
- ③ **POWER switch/ VOLUME control**  
Turn clockwise to switch ON the transceiver. Rotate to adjust the volume. Turn counterclockwise fully to switch OFF the transceiver.
- ④ **Auxiliary (orange) key**  
Press to activate its programmable function {page 15}. The default setting is None (no function).
- ⑤ **Transmit/ Busy/ Call indicator**  
This LED lights red during transmission, green while receiving a call (Conventional operating mode only), and orange when receiving an encoded call (i.e. 2-tone, DTMF signaling, etc.).
- ⑥ **Side 1 key**  
Press to activate its programmable function {page 15}. The default setting is Squelch Off Momentary.
- ⑦ **PTT (Push-To-Talk) switch**  
Press this switch, then speak into the microphone to call a station.
- ⑧ **Side 2 key**  
Press to activate its programmable function {page 15}. The default setting is Lamp.
- ⑨ **S key**  
Press to activate its programmable function {page 15}. The default setting is None (no function).
- ⑩ **A key**  
Press to activate its programmable function {page 15}. The default setting is None (no function).

- ⑪ **<B key**  
Press to activate its programmable function {page 15}. The default setting is CH/GID Down.
- ⑫ **C> key**  
Press to activate its programmable function {page 15}. The default setting is CH/GID Up.
- ⑬ **DTMF keypad (keypad models only)**  
Press the keys on the keypad to make DTMF calls {page 32} or to activate their programmable functions {page 15}.
- ⑭ **Universal connector**  
Connect the (optional) speaker/ microphone here {page 9}. Otherwise, keep the supplied cover in place.

## DISPLAY



Indicator	Description
	Displays the zone, group ID, and channel numbers. Your dealer can program zone, group ID, and channel names with up to 12 characters, in place of numbers. Also displays received FleetSync messages.
	Displays the zone, group ID, and channel numbers. Also displays list numbers for Operator Selectable Tones.
	Displays the strength of received signals. An antenna and all 3 strength bars represents strong signals while the antenna by itself (no strength bars) represents weak signals.
	Appears when a key programmed as <b>Monitor</b> or <b>Squelch Off</b> is pressed.
	Appears when the Talk Around function has been activated.
	Appears when you are using Scan mode.
	Flashes when you receive a message. Lights when a message is stored in the stack memory.

Indicator	Description
P:	Appears when the selected channel is programmed as priority. P* represents Priority Channel 1, P. represents Priority Channel 2, and P: represents Priority Channels 1 and 2.
J	Appears when the selected group is programmed as telephone IDs.
L	Appears when the selected GID or channel is using low transmit power.
◇	Appears when the scrambler function is activated.
	Displays the battery power status. The battery icon and all 3 strength bars represents full power while an empty battery icon represents very low power.
	Appears when the selected zone is added to the scanning sequence.
	Appears when the auto recording function on the VGS-1 option is activated.
	Appears when an Auto Reply Message on the VGS-1 option is activated.
	Appears when the selected group or channel is added to the scanning sequence.
	Appears when the VOX function has been activated.
	Appears when the AUX function has been activated.
	Appears when the OST function has been activated.



# PROGRAMMABLE FUNCTIONS

The **Auxiliary**, **Side 1**, **Side 2**, **S**, **A**, **<B**, and **C>** keys {pages 10 to 12} can be programmed with the functions listed below. Please contact your dealer for further details on these functions.

---

**Note:** The selector can be programmed as either CH/GID Up/Down or Zone Up/ Down (default).

---

- 2-tone
- Autodial
- Autodial Programming
- Auto Reply Message
- Auto Telephone
- AUX
- Call 1 ~ Call 6
- CH/GID Down (default setting for the **<B** key)
- CH/GID Recall
- CH/GID Up (default setting for the **C>** key)
- Channel Entry
- Clock
- Direct CH/GID 1 ~ Direct CH/GID 5
- Display Character
- Emergency <sup>1</sup>
- Fixed Volume
- Function
- Home CH/GID
- Key Lock
- Lamp (default setting for the **Side 2** key)
- Low Transmit Power

- Monitor
- Monitor Momentary
- None
- OST
- Playback
- Scan
- Scan Delete/Add
- Scrambler
- Selcall
- Selcall + Status
- Send the GPS data
- Speaker Attenuation <sup>2</sup>
- Squelch Level
- Squelch Off
- Squelch Off Momentary (default setting for the **Side 1** key)
- Status
- Talk Around
- Telephone Disconnect
- Transceiver Password
- VOX
- Zone Down
- Zone Up

<sup>1</sup> “Emergency” can be programmed only on the Auxiliary (orange) key and the PF1 (Programmable Function) key of the optional speaker/ microphone.

<sup>2</sup> “Speaker Attenuation” can be programmed only on the PF1 and PF2 (Programmable Function) keys of the optional speaker/ microphone.

## OVERVIEW

Your dealer can program your transceiver with Trunking and Conventional zones. The transceiver can handle up to 128 zones with up to 250 channels/ group IDs in each zone and a total combined maximum of 512 channels/ group IDs. Zones, channels/ group IDs, and their functions are programmed by your dealer.

## SWITCHING POWER ON/ OFF

Turn the **Power** switch/ **Volume** control clockwise to switch the transceiver ON.

- A beep sounds and the display momentarily lights up.
- If the Transceiver Password function is programmed, "PASSWORD" appears on the display. You must enter the password to unlock the transceiver. Refer to "Transceiver Password", below.

Turn the **Power** switch/ **Volume** control counterclockwise to switch the transceiver OFF.

## ■ TRANSCEIVER PASSWORD

To enter the password using the DTMF keypad (keypad models only):

- 1 Press the DTMF keys corresponding to the password digits.
  - Press the **A** or **#** key to delete an incorrect character. Press and hold the **A** or **#** key to delete all entered characters.
- 2 Press the **S** or **\*** key to confirm the password.
  - If you enter an incorrect password, an error tone sounds and the transceiver remains locked.

To enter the password without using the DTMF keypad:

- 1 Rotate the selector to select a digit.
- 2 Press the **C>** key to accept the entered digit and move to the next digit.
  - Press the **A** key to delete an incorrect character. Press and hold the **A** key to delete all entered characters.
- 3 Press the **S** key to confirm the password.
  - If you enter an incorrect password, an error tone sounds and the transceiver remains locked.

## ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power** switch/ **Volume** control to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counter-clockwise decreases it.

## SELECTING A ZONE AND CHANNEL/ GROUP ID

Select the desired zone using the selector or the keys programmed as **Zone Up/ Zone Down**.

- The default setting for the selector is **Zone Up/ Down**.

Select the desired channel or group ID using the selector or the keys programmed as **CH/GID Up/ CH/GID Down**.

- The default setting for the **<B** key is **CH/GID Down**.
- The default setting for the **C>** key is **CH/GID Up**.

Names can be programmed for zones and channels/ group with up to 12 characters each. However, to fit on the display, names will be abbreviated. Your dealer can set the zone name to a length of 0 to 12 digits. Channel/ group ID names will shorten appropriately, to fit in the 12-digit display.

For example, if the channel/ group ID name is “-CHANNEL1-” and the zone name is “KENWOOD”, and your dealer sets the zone name to 3-digits, the following display will appear:



# TRUNKING ZONES

## PLACING A DISPATCH CALL

- 1 Select the desired zone and group ID using the selector and the **Zone** or **CH/GID** keys.
- 2 Press and hold the **PTT** switch.
- 3 If the “PTT Proceed” tone sounds, communication is possible; start speaking into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.
  - Your dealer can deactivate the Proceed PTT tone, if necessary. Ask your dealer for details.

## RECEIVING A DISPATCH CALL

- 1 When a dispatch call is received, the transceiver will automatically change to the correct group ID and you will hear the call.
- 2 Readjust the volume as necessary.

## PLACING A TELEPHONE CALL

- 1 Select the desired zone and group ID using the selector and the **Zone** or **CH/GID** keys.
  - Alternatively, you can press the key programmed as **Auto Telephone** to automatically search for a Telephone Repeater.
- 2 Press and hold the **PTT** switch for approximately 1 second to ensure a connection.
  - Confirm that there is a dial tone after you release the **PTT** switch.
- 3 Place the call, following the instructions for making a DTMF call, starting on page 32.
- 4 When the called party responds, press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - Only one person can speak at a time.
- 5 To end the call, press and hold the **PTT** switch, then press the **#** key or the key programmed as **Telephone Disconnect**.

## RECEIVING A TELEPHONE CALL

- 1 When a telephone call is received, the transceiver will automatically change to the correct group ID and you will hear the call.
  - A ringer tone will sound when a call is received.
- 2 Press and hold the **PTT** switch to speak, and release it to receive.
  - Only one person can speak at a time.
- 3 To end the call, press and hold the **PTT** switch, then press the **#** key or the key programmed as **Telephone Disconnect**.

# CONVENTIONAL ZONES

## TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel using the selector and the **Zone** or **CH/GID** keys.
- 2 Press the key programmed as **Monitor** or **Squelch Off** to check whether or not the channel is free.
  - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- 3 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.

## RECEIVING

- 1 Select the desired zone and channel using the selector and the **Zone** or **CH/GID** keys.
  - Alternatively, you can turn the Scan function on if desired.
- 2 When you hear a caller's voice, readjust the volume as necessary.

## QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Your dealer may have programmed QT or DQT signaling on your transceiver channels. A QT tone/ DQT code is a sub-audible tone/ code which allows you to ignore (not hear) calls from other parties who are using the same channel.

When a channel is set up with a QT tone or DQT code, squelch will only open when a call containing a matching tone or code is received. Likewise, signals that you transmit will only be heard by parties whose QT/ DQT signaling matches your transceiver.

If a call containing a different tone or code is made on the same channel you are using, squelch will not open and you will not hear the call. This allows you to ignore (not hear) these calls. Although it may seem like you have your own private channel while using QT/ DQT, other parties can still hear your calls if they set up their transceiver with the same tone or code.

## 2-TONE SIGNALING

2-tone Signaling is enabled or disabled by your dealer. This function opens the squelch only when the transceiver receives the 2 tones programmed in your transceiver. Transceivers that do not transmit the correct tones will not be heard.

### ■ RECEIVING

When you receive a signal containing the correct tones, squelch opens and you will hear the call.

- The LED indicator flashes orange.
- To mute the speaker after squelch opens, press the key programmed as **Monitor**.
- Your dealer can program the squelch to close again after a specific time period elapses.
- If Transpond for 2-tone Signaling is programmed, an acknowledgment signal is returned to the calling station.
- If Call Alert for 2-tone Signaling is programmed, an alert tone will sound when the correct tones are received.

### ■ TRANSMITTING

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **2-tone**.
- 3 Press the **<B and C>** keys to select the 2-tone code of the station you want to call.
  - Alternatively, you can enter the list number by using the DTMF keypad (keypad models only).
- 4 Press the **PTT** switch and begin your conversation.

---

**Note:** If Single Tone has been activated, only the first tone of the 2-tone signal will be transmitted.

---



## OPERATOR SELECTABLE TONE (OST)

You can change the preset encode and decode tones for the selected channel. Your dealer can program up to 40 tones on your transceiver.

To turn OST on or off, press the key programmed as **OST**.

- The OST indicator (■■■■■■■■■■) appears on the display when this function is activated.

To change the preset encode/ decode tones:

- 1 Press and hold the key programmed as **OST** for approximately 1 second.
  - The OST number and name appear on the display.
- 2 Press the **<B** and **C>** keys to select your desired encode/ decode pair.
  - Alternatively, you can enter the list number by using the DTMF keypad (keypad models only).
- 3 Press the **S** key to accept the new setting and return to normal operation.

## VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX)

VOX can be activated or deactivated by your dealer. VOX operation allows you to transmit hands-free. This feature can only be used if you are using a supported headset.


When operating VOX, you must set a VOX Gain level. This setting allows the transceiver to recognize sound levels. If the microphone is too sensitive, it will begin transmitting when there is noise in the background. If it is not sensitive enough, it will not pick up your voice when you begin speaking. Be sure to adjust the VOX Gain level to an appropriate sensitivity to allow smooth transmission.

To set the VOX Gain level, perform the following steps:

- 1 Connect the headset to the transceiver.
  - The VOX function does not activate when a headset is not connected to the accessory terminal of the transceiver.

- 2 Press the key programmed as **VOX**.
  - The current VOX Gain level appears.
- 3 Press the **<B** and **C>** keys to increase or decrease the VOX Gain Level.
  - The VOX Gain can be adjusted from levels 1 to 10.
- 4 While adjusting the gain level, speak into the headset microphone as you would while under normal operation, to test the sensitivity level.
  - When the microphone recognizes a sound, the LED lights orange. This allows you to determine a suitable level where background noise will not activate VOX operation while speaking into the microphone will.
  - The transceiver does not transmit your voice during this test procedure.
- 5 Press the **S** key to save the setting.

To activate the VOX function:

- 1 Connect the headset to the transceiver.
  - The VOX function does not activate when a headset is not connected to the accessory terminal of the transceiver.
- 2 Press and hold the key programmed as **VOX** for 2 seconds.
  - The VOX indicator (  ) appears on the display.
- 3 To turn the VOX function OFF, press and hold the **VOX** key again, for 2 seconds.

---

**Note:**




- ◆ If a speaker/ microphone is connected to the transceiver while the VOX function is switched ON and the VOX Gain Level is configured to a higher, more sensitive level, louder received signals may cause the transceiver to start transmission.
  - ◆ When you operate the VOX function, you must use an optional KHS-11BL, KHS-12BL, KHS-14, KHS-15BH, or KHS-15-OH accessory.
-

# SCAN

If the Scan function is programmed, zones or channels can be scanned by pressing the key programmed as **Scan**. Scan can be used as either Single Scan, Multi Scan, or List Scan.

- Single Scan monitors only the channels of the currently selected zone, which have been added to the scanning sequence. If set up to scan Priority channels, the Priority channels will be scanned even if they are not within the currently selected zone.
- Multi Scan monitors all channels of every zone, which have been added to the scanning sequence.
- List Scan monitors all channels within the specified range of zones, which have been added to the scanning sequence. If set up to scan Priority channels, the Priority channels will be scanned even if they are not within any of the zones in the list.



To activate Scan, press the key programmed as **Scan**.

- The  icon and "SCAN" or the revert zone and channel/ group ID number appear on the display.
- The zone add indicator () will appear on the display when the selected zone is added to the scan sequence. The channel/ group ID add indicator () will appear on the display when the selected channel/ group ID is added to the scan sequence.
- When a call is received, scanning stops and the zone and channel/ group ID digits appear. Press the **PTT** switch and speak into the microphone to respond to the call. The transceiver will continue scanning after a predetermined time delay if the **PTT** switch is released and no further signal is received.

To stop scanning, press the **Scan** key again.

## ADD TO SCAN

Press and hold the key programmed as **Scan Delete/Add**, to add or remove each zone or group ID/ channel to or from the scan sequence.

- The zone add indicator (  ) will appear on the display when the selected zone is added to the scan sequence.
- The channel/ group ID add indicator (  ) will appear on the display when the selected channel/ group ID is added to the scan sequence.

## SCAN REVERT

You can select Revert zones and channels/ group IDs using the selector and the **Zone** or **CH/GID** keys.

Eight types of Scan Reverts which can be programmed by your dealer are available.

- **Last Called Revert:** The last zone/ group ID received is assigned as the new revert zone and group ID.
- **Last Used Revert:** The last zone/ group ID responded to is assigned as the new revert zone and group ID.
- **Selected:** The last zone/ group ID selected is assigned as the new revert zone and group ID.
- **Selected + Talkback:** If the zone/ group ID has been changed during Scan, the newly selected zone/ group ID is assigned as the new revert zone and group ID. The transceiver “talks back” on the current receive group ID.
- **Priority 1/ Priority 2:** If your dealer has programmed a Priority channel (either Priority 1 or Priority 2), this channel is the revert zone and channel.
- **Priority 1 + Talkback/ Priority2 + Talkback:** If your dealer has programmed a Priority channel (either Priority 1 or Priority 2), this channel is the revert zone and channel. The transceiver “talks back” on the current receive channel.

---

**Note:** “Priority” and “Priority + Talkback” are not available for Trunking Systems.

---

## PRIORITY SCAN

A Priority channel must be programmed in order for Priority Scan to function.

The transceiver will automatically change to the Priority channel when a signal is received on it, even if a signal is being received on a normal channel.

- The **P** indicator represents the Priority 1 channel.
- The **P** indicator represents the Priority 2 channel.
- The **P** indicator represents both the Priority 1 and Priority 2 channel.

---

**Note:** Priority cannot be programmed onto the group ID of a Trunking zone; it can be used only on channels of Conventional zones.

---

## GROUP SCAN

Group Scan is useful when more than one channel/ group ID is programmed in a zone. Group Scan is set by your dealer on request. It scans the revert groups as well as groups that are allowed to be scanned.

When a call is received, the group indicator shows the channel/ group ID, and that group becomes the revert group. Simply press the **PTT** switch to respond to the call.

FleetSync is an Alphanumeric 2-way Paging Function, and is a protocol owned by **KENWOOD** Corporation. FleetSync enables a variety of paging functions on your transceiver, some of which depend on dealer programming.

## SELCALL (SELECTIVE CALLING)

A Selcall is a voice call to a particular station or to a group of stations.

### ■ TRANSMITTING

- 1 Select your desired zone and group (or zone and channel).
- 2 Press the key programmed as **Selcall** or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
- 3 Press the **<B and C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - If Manual Dialing is enabled, you can enter digits by using the DTMF keypad or by selecting digits with the selector. When using the selector, rotate it to select a digit, then press the **C>** key to accept the digit and shift the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the **PTT** switch and begin your conversation.
  - Alternatively, you can press the **Side 2** key to page the selected station, rather than making a voice call.

### ■ RECEIVING

An alert tone will sound, the transceiver will automatically enter Selcall Mode, and the calling station's ID will appear when a Selcall is received.

To respond to the call, press the **PTT** switch and speak into the microphone.

## ■ IDENTIFICATION CODES

An ID code is a combination of a 3-digit Fleet number and a 4-digit ID number. Each transceiver must have its own Fleet and ID number.

- Enter a Fleet number (100 ~ 349) to make a group call.
- Enter an ID number (1000 ~ 4999) to make an individual call in your fleet.
- Enter a Fleet number make a call to all units in the selected fleet (Interfleet call).
- Enter an ID number to make a call to the selected ID in all fleets (Supervisor call).
- Select “ALL” Fleet and “ALL” ID to make a call to all units (Broadcast call).


---

**Note:** The ID range may be limited by programming.

---

## STATUS MESSAGE


You can send and receive 2-digit Status messages which may be decided in your talk group. Messages can contain up to 16 alphanumeric characters. Status messages range from 10 to 99 (80 ~ 99 are reserved for special messages).

A maximum of 15 received messages can be stored in the stack memory of your transceiver. These saved messages can be reviewed after reception. Depending on your dealer settings, when the stack memory is full, either the oldest message will be erased when a new message is received or the new message will not be stored in the stack memory. The  icon lights when a message is stored in the stack memory.

## ■ TRANSMITTING

- 1 Select your desired zone and group (or zone and channel).
- 2 Press the key programmed as **Status** to enter Status Mode or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
  - When using the **Status** key to enter Status Mode, the target Fleet/ ID is fixed and cannot be selected. Skip to step 5 to continue.
- 3 In Selcall Mode, rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - If Manual Dialing is enabled, you can enter digits by using the DTMF keypad or by selecting digits with the selector. When using the selector, rotate it to select a digit, then press the **C>** key to accept the digit and shift the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the **S** key to enter Status Mode.
- 5 Rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the status ID you want to transmit.
  - If Manual Dialing is enabled, you can enter digits by using the DTMF keypad or by selecting digits with the selector. To enter manual input mode, first press and hold the **S** key. When using the selector, rotate it to select a digit, then press the **C>** key to accept the digit and shift the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 6 Press the **PTT** switch or **Side 2** key to initiate the Status call.
  - “**«COMPLETE»**” is displayed when the call has been successfully transmitted.

## ■ RECEIVING

The  icon will flash and a calling ID or text message will appear when a Status call is received.

Press any key to return to Normal Operation Mode.



## ■ REVIEWING MESSAGES IN THE STACK MEMORY

- 1 Press and hold the key programmed as **Selcall**, **Status**, or **Selcall + Status** for 1 second to enter Stack Mode.
  - The last received message is displayed with the message number.
- 2 Rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the desired message.
  - Press and hold the **S** key to toggle between the message/call ID, the channel name, and the time of the received message.
- 3 Press the **S** key to return to Normal Operation Mode.
  - To delete the selected message, press the **A** or **#** key. To confirm the deletion, press the **S** or **\*** key.
  - To delete all messages, press and hold the **A** or **#** key for 1 second. To confirm the deletion, press the **S** or **\*** key.

## SHORT MESSAGES

This transceiver can receive short data messages which contain a maximum of 48 characters.

- Received short messages are displayed the same as Status messages. A maximum of 15 received messages (combined status messages and short messages) can be stored in the stack memory of your transceiver.

## LONG MESSAGES

To send and receive long messages, you must connect the transceiver to a PC. Ask your dealer for details.

- Long messages can contain a maximum of 4096 characters.

# DTMF (DUAL TONE MULTI FREQUENCY) CALLS

## MANUAL DIALING (KEYPAD MODELS ONLY)

### ■ METHOD 1

Press and hold the **PTT** switch, then enter the desired digits using the front panel keypad.

- If you release the **PTT** switch, transmit mode will end even if the complete number has not been sent.
- If your dealer has activated the Keypad Auto PTT function, you need not press the **PTT** switch while pressing the keys on the keypad in Conventional systems. The DTMF code will be sent automatically when you press a key.

---

**Note:** Keypad Auto PTT does not function in Trunking systems.

---

### ■ METHOD 2

Enter the desired digits using the front panel keypad (maximum of 30 digits). After entering the complete number, press the **PTT** switch.

- In Conventional systems, the DTMF code is transmitted after pressing the **PTT** switch.
- In Trunking systems, the DTMF code is transmitted after a connection is established. Releasing the **PTT** switch before a connection is established will stop the transmission from occurring.
- In RIC (Repeater Inter-Connect) Trunking systems, the DTMF code is transmitted after a connection with the telephone system is established. Press the key programmed as **Autodial** (instead of the **PTT** switch) to automatically connect to the repeater and transmit the DTMF code.

---

**Note:** If you switch the power OFF before sending the number, the number will be cleared from memory.

---

## STORE AND SEND

Store and send allows you to make DTMF calls without the need for a DTMF keypad.

- 1 Press the key programmed as **Autodial**.
  - “CODE?” appears on the display.
- 2 Rotate the selector to select a digit.
  - Alternatively, you can enter the digits by using the DTMF keypad (keypad models only).
- 3 Press the **C>** key to accept the entered digit and move to the next digit.
  - Press the **A** or **#** key to delete an incorrect character. Press and hold the **A** or **#** key to delete all entered characters.
  - You can enter up to 30 digits.
- 4 Press the **PTT** switch to make the call after the entire number is entered.

## AUTODIAL

Autodial allows you to store 32 names (up to 12 characters per name) and DTMF numbers (up to 16 digits per number).

### ■ STORING DTMF NUMBERS

- 1 Press the key programmed as **Autodial Programming**.
  - The first entry in the Autodial list appears on the display.
- 2 Rotate the selector, press the **<B** and **C>** keys, or press the appropriate DTMF key (01 ~ 32) to select your desired Autodial list number.
- 3 Enter the desired name using the selector or keypad. Rotate the selector or press the keypad to select a character, then press the **C>** key to confirm the character and move the cursor to the right. Repeat this operation until the complete name is entered, then press the **S** key to confirm the entry.
  - Press the **A** or **#** key to delete an incorrect character.

Press and hold the **A** or **#** key to delete all entered characters.

- “CODE?” appears on the display after confirming the entered name.
- 4** Enter the desired number using the DTMF keypad or the selector. When using the DTMF keypad, simply enter the desired number, followed by the **S** key to confirm the entry. When using the selector, rotate the selector to select a digit, then press the **C>** key to confirm the digit and move the cursor to the right. Repeat this operation until the complete number is entered, then press the **S** key to confirm the entry.
- Press the **A** or **#** key to delete an incorrect character. Press and hold the **A** or **#** key to delete all entered characters.
  - “STORE?” appears on the display after confirming the entered number.
- 5** Press the **S** or **\*** key to store the entered name and number in the Autodial list.
- Press the **A** or **#** key to cancel the entry.
  - If you are overwriting a previous entry, “OverWrt?” appears on the display. Press the **S** or **\*** key to overwrite the entry, or press the **A** or **#** key to cancel.

## ■ DIALING STORED DTMF NUMBERS

- 1** Press the key programmed as **Autodial**.
  - The first entry in the Autodial list appears on the display.
- 2** Rotate the selector, press the **<B** and **C>** keys, or press the appropriate DTMF key (01 ~ 32) to select your desired Autodial list number.
  - The stored entry appears on the display.
- 3** Press the **PTT** switch to make the call.

## ■ CLEARING STORED DTMF NUMBERS

- 1 Press the key programmed as **Autodial Programming**.
- 2 Rotate the selector, press the **<B** and **C>** keys, or press the appropriate DTMF key (01 ~ 32) to select your desired Autodial list number.
- 3 Press the **A** or **#** key.
  - “DELETE?” appears on the display after confirming the entered number.
- 4 Press the **S** or **\*** key to delete the entry from the Autodial list.
  - The selected memory location is cleared.

## REDIAL (KEYPAD MODELS ONLY)

You can redial the last number you transmitted.

- 1 Press the key programmed as **Autodial**.
  - The first entry in the Autodial list appears on the display.
- 2 Press the **\*** key followed by the **0** key to display the last called number.
- 3 Press the **PTT** switch to make the call.

---

**Note:** Switching OFF the transceiver power clears the redial memory.

---

## CONNECT/ DISCONNECT IDs (KEYPAD MODELS ONLY)

- 1 Press the key programmed as **Autodial**.
  - The first entry in the Autodial list appears on the display.
- 2 Connect ID: Press the **\*** key two times.  
Disconnect ID: Press the **\*** key followed by the **#** key.
- 3 Press the **PTT** switch to make the call.

## DTMF SIGNALING

DTMF Signaling is either enabled or disabled by your dealer. This function opens the squelch only when the transceiver receives the DTMF code programmed in your transceiver. Each transceiver is normally programmed with a unique code. You will not hear calls from transceivers that are not programmed with a matching code.

When you receive a signal containing the correct tones, squelch opens and you will hear the call.

- The LED indicator flashes orange.
- To mute the speaker after squelch opens, press the key programmed as **Monitor**.
- Your dealer can program the squelch to close again after a specific time period elapses.
- If Transpond for DTMF Signaling is programmed, an acknowledgment signal is returned to the calling station.
- If Tone Alert for DTMF Signaling is programmed, an alert tone will sound when the correct tones are received.

## STUN

This function is used when a transceiver is stolen or lost. When the transceiver receives a call containing a stun code, either transmit mode will be disabled, or both receive mode and transmit mode will be disabled. Stun is cancelled when the transceiver receives a call with a revive code.

# EMERGENCY CALLS

If your transceiver has been programmed with the Emergency function, you can make emergency calls.

---

**Note:** Only the Auxiliary (orange) key and the PF1 (Programmable Function) key of the optional speaker/ microphone can be programmed with the Emergency function.

---

- 1 Press and hold the key programmed as **Emergency**.
  - Depending on the delay time programmed into your transceiver, the length of time you must hold the **Emergency** key will vary.
  - When the transceiver enters Emergency mode, the transceiver will change to the Emergency channel and begin transmitting based on how the transceiver is set up by your dealer. Transmit periods are also set by your dealer.
- 2 To exit Emergency mode, press and hold the **Emergency** key again.
  - If the Emergency mode completes the preset number of cycles, Emergency mode will automatically end and the transceiver will return to the channel that was in use before Emergency mode was entered.

---

**Note:**

- ◆ Your dealer can set the transceiver to emit a tone when Emergency mode starts and stops
  - ◆ Your dealer can set the transceiver to emit tones and received signals as normal or mute the speaker during Emergency operation.
-

## SELECTING A TRANSMIT POWER

Each channel is programmed with either high or low transmit power by your dealer. You can change the transmit power of only channels programmed as high.

When you can reliably communicate with other parties without using high transmit power, select low transmit power by pressing the key programmed as **Low Transmit Power**. Each time you press **Low Transmit Power**, the transmit power toggles between high and low.

- The **L** icon appears while using low transmit power.
- Using low transmit power conserves battery power and reduces the risk of interfering with other communications.

---

**Note:** Pressing **Low Transmit Power** while using a channel programmed with low transmit power causes an error tone to sound.

---

## TALK AROUND

You may occasionally experience an interruption in service (due to a power failure, etc.). During such an occurrence, you can continue communication by using the Talk Around feature. Talk Around allows you to communicate directly with other transceivers, without the use of a repeater. However, if the station you want to contact is too far away, or there are geographical obstacles in the way, you may not be able to contact the station.

Toggle Talk Around ON and OFF by pressing the key programmed as **Talk Around**.

- The **T** icon appears on the display while Talk Around is active.
- When using Talk Around, the receive frequency is used for both transmitting and receiving, and the decode signaling is used for both encoding and decoding.



## MONITOR/ SQUELCH OFF

You can use the key programmed as **Monitor/ Squelch Off** to listen to weak signals that you cannot hear during normal operation and to adjust the volume when no signals are present on your selected channel.

- The  icon appears on the display while Monitor/ Squelch Off is activated.

---

**Note: Squelch Off** can be used only in Conventional operating mode.

---

Your dealer can program a key with one of 4 functions:

- **Monitor Momentary:** Press and hold to deactivate QT, DQT, DTMF, 2-tone, or FleetSync Signaling. Release the key to return to normal operation.
- **Monitor:** Momentarily press to deactivate QT, DQT, DTMF, 2-tone, or FleetSync Signaling. Press the key again to return to normal operation.
- **Squelch Off Momentary:** Press and hold to hear background noise. Release the key to return to normal operation.
- **Squelch Off:** Momentarily press to hear background noise. Press the key again to return to normal operation.

## ■ SQUELCH LEVEL

To adjust the squelch level in Conventional operating mode:

- 1 Press the key programmed as **Squelch Level**.
- 2 Press the **<B** key to decrease the squelch level (open) and the **C>** key to increase the squelch level (tighten).
  - Alternatively, you can increase or decrease the squelch level by rotating the selector.
- 3 Press the **S** key to store the new setting and exit the squelch level adjustment.

## KEY LOCK

This function is used to help prevent any accidental operation of the transceiver.

To lock the transceiver keys, press and hold the key programmed as **Key Lock** for 1 second.

- “LOCKED” appears on the display.
- You can continue to use the following programmable functions (if available): **Emergency, Function, Key Lock, Lamp, Monitor, Monitor Momentary, Squelch Off, and Squelch Off Momentary.**

To unlock the keys, press and hold the **Key Lock** key again for 1 second.

## SCRAMBLER

Although the scrambler function does not offer complete privacy with your calls, it does prevent others from easily listening in on your calls. When activated, the transceiver distorts your voice so that anybody listening to your conversation will not be able to clearly hear what you are saying.

In order for members of your own group to clearly hear your call while you are using the scrambler, all other members must also activate the scrambler functions on their transceivers. This distorts everybody's voice while transmitting and corrects the voice message on your own transceiver when you receive the call.

To activate the scrambler, press the key programmed as **Scrambler**.

- The  icon appears on the display while the scrambler is active.

To deactivate the scrambler, press the **Scrambler** key again.

---

**Note:** There are 2 options for using the scrambler. Your dealer can activate or deactivate the built-in scrambler function of the transceiver, or they can add a more secure optional scrambler board to your transceiver. Ask your dealer for details.

---

## CLOCK

If activated by your dealer, your transceiver can track the time and date with its built-in clock. The time will display momentarily when the transceiver power is turned ON. Additionally, you can view the clock any time by pressing the key programmed as **Clock**.

---

**Note:** Removing the battery pack or leaving the battery pack uncharged for extended periods will cause the clock time to clear.

---

### ■ CLOCK SETUP

To set the year, month, day, and time:

- 1 With the transceiver power OFF, press and hold the **C>** key while turning the transceiver power ON.
  - The current year setting appears.
- 2 Rotate the selector to select the year, then press the **S** key to cycle to the month setting.
  - Repeat this step, to cycle through the day, hour, and minute settings.
- 3 Press the **S** key again, to return to the year setting.
  - A triple beep will sound, indicating that your selections have been set into the transceiver memory.
- 4 Turn the transceiver power OFF and then back ON to return to Normal Operation Mode.

## BACKLIGHT

To turn the transceiver display backlight on, press the key programmed as **Lamp**.

- Pressing any key other than the **PTT** switch and the **Power** switch/**Volume** control while the backlight is on will reset the lamp timer, allowing the backlight to remain lit for an additional 5 seconds.

To turn the display backlight off immediately, press the **Lamp** key while the backlight is on.

# BACKGROUND OPERATIONS

## TIME-OUT TIMER (TOT)

The purpose of the Time-out Timer is to prevent any caller from using a channel for an extended period of time.

If you continuously transmit for a period of time that exceeds the programmed time set by your dealer (default is 1 minute for Conventional and dispatch (Trunking) operation, and 3 minutes for telephone (Trunking) operation), the transceiver will stop transmitting and an alert tone will sound. To stop the tone, release the **PTT** switch.

Your dealer can program the TOT time in the range of 15 seconds to 20 minutes for Conventional operation and 15 seconds to 10 minutes for Trunking operation.

## BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)

When activated, BCL prevents you from interfering with other parties who may be using the same channel that you selected, in Conventional operating mode. Pressing the **PTT** switch while the channel is in use will cause your transceiver to emit an alert tone and transmission will be inhibited (you cannot transmit). Release the **PTT** switch to stop the tone and return to receive mode.

If activated, you can override this function. To override BCL, press the **PTT** switch again immediately after releasing it (within half a second).

---

**Note:** Ask your dealer for an explanation on how BCL functions when using QT, DQT, DTMF, 2-tone, or FleetSync signaling.

---





## BATTERY SAVER

If activated by your dealer, the Battery Saver function will decrease the amount of power used when a signal is not being received and no operations are being performed (no keys are being pressed, and no switches are being turned).

While the channel is not busy and no operation is performed for 5 seconds, Battery Saver turns ON. When a signal is received or an operation is performed, Battery Saver turns OFF.

## BATTERY POWER INDICATOR





The battery power indicator displays the battery power remaining, as illustrated below:

-  High power
-  Medium power
-  Low power
-  Very low power

When the transceiver power is very low, replace or recharge the battery pack. If activated by your dealer, an alert tone will sound every 30 seconds and the LED indicator will blink red when the battery power is low.

## SIGNAL STRENGTH INDICATOR

The signal strength indicator displays the strength of received calls:

-  Strong signal
-  Medium signal
-  Weak signal
-  Very weak signal

## **BEGINNING/ END OF TRANSMIT SIGNAL**

The Beginning of Transmit and End of Transmit identification signals are used to access and release some repeaters and telephone systems.

If Beginning of Transmit is set, the ID signal is transmitted when you press the **PTT** switch.

If End of Transmit is set, the ID signal is transmitted when you release the **PTT** switch.

If both are set, the ID signal is transmitted when you press and release the **PTT** switch.


When using the optional VGS-1 voice guide & storage unit, you gain access to the voice recorder and voice announcement functions. Ask your dealer for details.

## VOICE RECORDER

The voice recorder function allows you to record your conversations and create voice memos and automated message responses.

### ■ AUTO RECORDING

If activated, the auto recording function will continuously record all transmitted and received signals. The recording storage area retains 30 seconds of recording, so all transmitted and received signals are simultaneously recorded and erased, leaving only the last 30 seconds of recording in memory.

- The auto recording indicator (  ) appears when this function is activated.

### ■ VOICE MEMOS

To record a voice memo, for later playback:

- 1 Press and hold the key programmed as **Playback** for 1 second.
  - The duration of recording memory will appear on the display and begin counting down.
- 2 Speak into the transceiver to record your voice memo.
- 3 Press the **Side 2** key to end the recording at any time and store it into the transceiver memory.
  - If the memory becomes full, recording will stop automatically and store the voice memo to memory.
  - "WRITING" appears on the display while the recording is being stored to memory.





## ■ **PLAYBACK**

To play back a recorded conversation, memo, or message:

- 1** Press the key programmed as **Playback** to enter Playback mode.
  - If the last action on your transceiver was to auto record your conversation, "STORE?" will appear on the display, otherwise a recording channel with the time of the recording will appear. To store the conversation record in the next available recording channel, press the **Side 2** key. To clear the conversation, press the **A** or **#** key. To skip to the stored recording channels, press the **S** or **\*** key. To skip back 5 seconds, press the **<B** key. To skip ahead 5 seconds, press the **C>** key.
- 2** Rotate the selector to select the channel which you want to play back.
  - "RM" represents automated reply messages.
  - "RR" represents conversation records.
  - "UM" represents voice memos.
- 3** The transceiver will announce the channel, then the recording will automatically play back.
  - When the entire recording has been played, "END OF MSG" (end of message) is displayed.
  - To delete the selected recording, press the **A** or **#** key. To clear all the recorded data, press and hold the **A** or **#** key. A confirmation message will appear on the display. Press the **S** or **\*** key to delete the recording(s) or the **A** or **#** key to cancel.

## **VOICE GUIDE**

When changing the zone, group ID, channel, or operation mode, an audio voice will announce the new zone, group ID, channel, or mode, after it has been selected. (Voice Annunciation can be activated or deactivated by your dealer.)



ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

**TK-2180/ TK-3180**

---

MODE D'EMPLOI

JVCKENWOOD Corporation

**FRANÇAIS**

## MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos radiocommunications mobiles terrestres. Nous croyons que cet émetteur-récepteur fiable et facile d'emploi permettra à votre personnel de communiquer en toute efficacité.

Les émetteurs-récepteurs **KENWOOD** intègrent les toutes dernières nouveautés de la technologie de pointe. C'est pourquoi nous croyons que vous serez satisfait de la qualité et des caractéristiques de ce produit.

## MODÈLES TRAITÉS DANS CE MANUEL

- **TK-2180**: Émetteur-récepteur FM VHF
- **TK-3180**: Émetteur-récepteur FM UHF

## AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence des émetteurs radio sur les territoires régis par cette autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Pour l'entretien et la réparation, confiez l'appareil uniquement à des techniciens qualifiés.

**SÉCURITÉ:** Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.

### Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit **KENWOOD** sont réservés pour **JVC KENWOOD Corporation**.

## PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur lorsque l'élément est mouillé.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas les options non indiquées par **KENWOOD**.
- Si le châssis fondu ou une partie de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux parties endommagées.
- Si un casque téléphonique ou un écouteur sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque le transmetteur est utilisé pendant des périodes de temps prolongées, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas à ces emplacements lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.



### AVERTISSEMENT

**Mettez l'émetteur-récepteur hors tension dans les endroits suivants, à moins que le modèle soit spécifiquement conçu pour une telle utilisation (Intrinsèquement sûr selon l'approbation du FM (Factory Mutual), CSA) :**

- En atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudre métalliques, poudre de grain, etc.).
- Lorsque vous prenez de l'essence ou lorsque vous êtes garé dans une station d'essence.

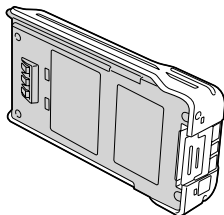
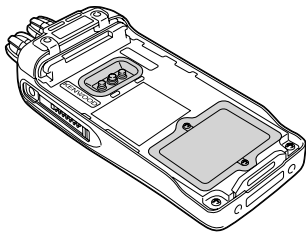
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- A côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage.
- En avion. (toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion).
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes utilisant des pacemakers.



## ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun cas l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité des coussins d'air lorsque le véhicule roule. Si les coussins d'air sont déployés, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec le terminal de l'antenne ou lorsque des parties métalliques du boîtier de l'antenne sont exposées, faute de quoi une brûlure de haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez la batterie du transmetteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de votre pays.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, au contact des bornes des piles, un court circuit pourrait se produire.
- Le joint orange sur le verso de l'émetteur-récepteur est important en ce qui concerne l'efficacité de l'étanchéité à l'eau de l'émetteur-récepteur. N'apposez pas de vignettes autocollantes ou d'autres éléments sur ou autour du joint indiqué sur cette illustration, ou sur le verso du bloc-piles. L'émetteur-récepteur pourrait ne plus être étanche à l'eau et il pourrait tomber en panne. En outre, afin d'éviter tout dommage du joint, évitez qu'il n'entre en contact avec des matières étrangères



# TABLE DES MATIÈRES

<b>DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT</b> .....	1
<b>ACCESSOIRES FOURNIS</b> .....	1
<b>PRÉPARATION</b> .....	2
<b>PRÉCAUTIONS CONCERNANT DU BLOC-PIELS (BATTERIE)</b> .....	2
<b>POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES (OPTIONNEL)</b> .....	7
<b>INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)</b> .....	8
<b>INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE</b> .....	8
<b>INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL</b> .....	9
<b>INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR (OPTIONNEL)</b> .....	9
<b>FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL</b> .....	10
<b>AFFICHEUR</b> .....	13
<b>FONCTIONS PROGRAMMABLES</b> .....	15
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b> .....	17
<b>APERÇU</b> .....	17
<b>MISE SOUS/ HORS TENSION</b> .....	17
<b>RÉGLAGE DU VOLUME</b> .....	18
<b>SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID GROUPE</b> .....	18
<b>ZONES TRUNKING</b> .....	19
<b>PASSER UN APPEL D'EXPÉDITION</b> .....	19
<b>RECEVOIR UN APPEL D'EXPÉDITION</b> .....	19
<b>PASSER UN APPEL TÉLÉPHONIQUE</b> .....	20
<b>RECEVOIR UN APPEL TÉLÉPHONIQUE</b> .....	20
<b>ZONES CONVENTIONNELLES</b> .....	21
<b>TRANSMISSION</b> .....	21
<b>RÉCEPTION</b> .....	21
<b>QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)</b> .....	21
<b>SIGNALISATION À 2 TONALITÉS</b> .....	22
<b>TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST)</b> .....	23
<b>ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)</b> .....	23
<b>BALAYAGE</b> .....	25
<b>AJOUTER AU BALAYAGE</b> .....	26
<b>BALAYAGE INVERSE</b> .....	26
<b>BALAYAGE PRIORITAIRE</b> .....	27
<b>BALAYAGE DE GROUPE</b> .....	27

<b>FleetSync:</b>	
<b>TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE</b> .....	<b>28</b>
<b>SEL CALL (APPEL SÉLECTIF)</b> .....	<b>28</b>
<b>MESSAGE D'ÉTAT</b> .....	<b>29</b>
<b>MESSAGES COURTS</b> .....	<b>31</b>
<b>MESSAGES LONGS</b> .....	<b>31</b>
<b>APPELS DTMF (DOUBLE TONALITE MULTI-FRÉQUENCE)</b> .....	<b>32</b>
<b>COMPOSITION MANUELLE (MODÈLES À CLAVIER UNIQUEMENT)</b> .....	<b>32</b>
<b>SAUVEGARDE PUIS ÉMISSION</b> .....	<b>33</b>
<b>COMPOSITION AUTOMATIQUE</b> .....	<b>33</b>
<b>RECOMPOSITION (MODÈLES À CLAVIER UNIQUEMENT)</b> .....	<b>35</b>
<b>BRANCHEMENT/ DÉBRANCHEMENT D'IDS (MODÈLES À CLAVIER UNIQUEMENT)</b> .....	<b>35</b>
<b>SIGNALISATION DTMF</b> .....	<b>36</b>
<b>BLOCAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR</b> .....	<b>36</b>
<b>APPELS D'URGENCE</b> .....	<b>37</b>
<b>OPÉRATIONS AVANCÉES</b> .....	<b>38</b>
<b>SÉLECTION D'UNE PUISSANCE DE TRANSMISSION</b> .....	<b>38</b>
<b>TALK AROUND</b> .....	<b>38</b>
<b>SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉSACTIVÉ</b> .....	<b>39</b>
<b>VERROUILLAGE DES TOUCHES</b> .....	<b>40</b>
<b>EMBROUILLEUR</b> .....	<b>40</b>
<b>HORLOGE</b> .....	<b>41</b>
<b>RÉTROÉCLAIRAGE</b> .....	<b>41</b>
<b>OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN</b> .....	<b>42</b>
<b>TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)</b> .....	<b>42</b>
<b>BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)</b> .....	<b>42</b>
<b>ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE</b> .....	<b>43</b>
<b>INDICATEUR DE PUISSANCE DE BATTERIE</b> .....	<b>43</b>
<b>INDICATEUR DE FORCE DE SIGNAL</b> .....	<b>43</b>
<b>SIGNAL DE DÉBUT/ FIN D'ÉMISSION</b> .....	<b>44</b>
<b>SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT</b>	
<b>VGS-1 EN OPTION</b> .....	<b>45</b>
<b>ENREGISTREUR DE VOIX</b> .....	<b>45</b>
<b>GUIDE VOCAL</b> .....	<b>47</b>



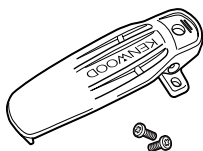
# DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

**Remarque:** Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

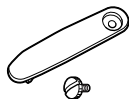
Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains articles manquent ou qu'ils ont été endommagés durant le transport, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

## ACCESSOIRES FOURNIS

Article	Quantité
Crochet de ceinture	1
Vis pour le crochet de ceinture	1
Cache de connecteur universel	1
Vis pour le cache de connecteur	1
Mode d'emploi	1



Crochet de ceinture  
+ vis



Cache de connecteur  
universel + vis

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT DU BLOC-PIELS (BATTERIE)



ATTENTION

- ◆ Ne tentez pas de recharger le bloc-piels si celle-ci est déjà chargée à fond. Cela pourrait endommager la batterie ou raccourcir sa durée de service.
- ◆ Après avoir rechargé le bloc-piels débranchez-la du chargeur. Si ce dernier est remis en marche (après avoir été arrêté), le processus de charge recommence et le bloc-piels deviendra surchargée.
- ◆ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur durant le processus de charge. Nous recommandons de mettre l'émetteur-récepteur hors tension en cours de charge.
- ◆ Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de détérioration, ne chargez pas le bloc-piels lorsque cette dernière ou le transmetteur est mouillé. Essayez l'eau présente sur le bloc-piels ou le transmetteur à l'aide d'un chiffon sec avant de procéder au chargement.
- ◆ Ne court-circuitiez pas les bornes de la batterie et ne jetez pas cette dernière au feu.
- ◆ Ne tentez jamais d'enlever le boîtier du bloc-piels.

### ■ CHARGE DU BLOC-PIELS

Pour la procédure de charge, reportez-vous au mode d'emploi du KSC-32.

## Renseignements concernant la batterie ion-lithium (optionnelle):

La batterie contient des éléments inflammables comme un solvant organique. Une erreur de manipulation pourrait causer la rupture de la batterie et produire des flammes ou une chaleur extrême, une détérioration ou d'autres formes de dommages. Veuillez respecter les mises en garde suivantes.



**DANGER**

- **Ne pas démonter ni reconstituer la batterie!**

La batterie est munie d'une fonction de sûreté et d'un circuit de protection permettant d'éviter les dangers. Si ces mécanismes subissaient des dommages importants, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas court-circuiter la batterie!**

Ne reliez pas les bornes + et - au moyen d'un article en métal (comme un trombone ou un fil de métal). Ne transportez pas et ne rangez pas la batterie dans un contenant où se trouvent des objets en métal (tels que des fils de métal, des chaînettes ou des épingles à cheveux). Si la batterie était court-circuitée, un courant excessif circulerait et la batterie pourrait produire de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer. Cela causerait aussi l'échauffement des objets métalliques.

- **Ne pas incinérer ni chauffer la batterie!**

Si l'isolateur fondait, si l'évent pour le dégagement gazeux ou le dispositif de sûreté était endommagé, ou si l'électrolyte s'enflammait, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas utiliser ni laisser la batterie près d'un feu, d'un fourneau ou d'une source quelconque de chaleur (endroits atteignant plus de 176° F/ 80°C)!**

Si le séparateur en polymère fondait en raison d'une température trop élevée, un court-circuit interne pourrait se produire à l'intérieur des cellules individuelles et la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas immerger la batterie dans leau ni la mouiller daucune facon!**

Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait se charger à un courant (ou sous une tension) extrêmement élevée et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas charger la batterie près d'un feu ni sous les rayons directs du soleil!**

Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait se charger à un courant (ou sous une tension) extrêmement élevée et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Utiliser uniquement le chargeur indiqué et respecter les conditions de charge prévues à cet effet!**

Si les conditions prévues pour la charge n'étaient pas respectées (température supérieure à la valeur prescrite, tension ou courant excessif, ou utilisation d'un chargeur transformé), elle pourrait être surchargée ou une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas percer la batterie avec aucun objet ni la frapper avec un outil ni marcher dessus!**

Cela pourrait briser ou déformer la batterie et causer un court-circuit. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas secouer ni lancer la batterie!**

Un impact pourrait causer une fuite, produire de la chaleur ou de la fumée, causer une rupture ou l'inflammation de la batterie. Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait être chargée avec un courant anormal (ou sous une tension anormale) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas utiliser la batterie si elle est endommagée d'une quelconque façon!**

La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas souder directement sur la batterie!**

Si l'isolateur fondait ou si l'évent pour le dégagement gazeux ou le dispositif de sûreté était endommagé, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas inverser la polarité (ni de les bornes) de la batterie!**

Si on charge une batterie inversée, une réaction chimique anormale peut se produire. Dans certains cas, une quantité importante et inattendue de courant peut circuler au moment de la décharge. La batterie pourrait alors dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas charger ni connecter la batterie à l'inverse!**

La batterie est munie d'un pôle positif et d'un pôle négatif. Si la batterie ne peut être insérée facilement dans un chargeur ou dans un appareil, ne forcez pas; vérifiez la polarité de la batterie. Si la batterie était insérée inversement dans le chargeur, elle serait chargée à l'inverse et une réaction chimique anormale pourrait se produire. Elle pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas toucher une batterie perforée ou qui fuit!**

Si le liquide électrolytique de la batterie entre en contact avec vos yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau fraîche en évitant de les frotter. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, des troubles oculaires pourraient se développer.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne pas charger la batterie plus longtemps que le temps spécifié!**

Si la charge de la batterie n'est pas terminée après la durée spécifiée, arrêtez le processus. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas placer la batterie dans un four à micro-ondes ni dans un contenant sous haute pression!**

La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Garder les blocs-piles perforées ou qui fuient éloignées du feu!**

Si la batterie fuit (ou si elle émet une odeur désagréable), éloignez-la immédiatement des sources de feu. De l'électrolyte fuyant de la batterie pourrait facilement prendre feu et causer un dégagement de fumée ou l'inflammation de la batterie.

- **Ne pas utiliser une batterie anormale!**

Si la batterie émet une odeur désagréable, si elle semble décolorée ou déformée, ou si elle montre une forme quelconque d'anomalie, retirez-la du chargeur ou de l'appareil et ne l'utilisez pas. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

## ■ UTILISATION DE LA BATTERIE ION-LITHIUM

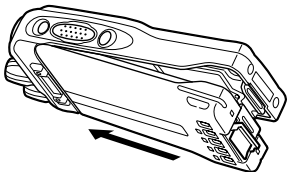
- Chargez la batterie avant de l'utiliser.
- Afin de minimiser la décharge de la batterie, retirez-la de l'appareil lorsqu'elle n'est pas utilisée. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec.
- Lorsque vous rangez la batterie pour une durée prolongée:
  - 1 Retirez la batterie de l'appareil.
  - 2 Déchargez la batterie, si possible.
  - 3 Rangez la batterie dans un endroit frais (en dessous de 77°F/ 25°C) et sec.

## ■ CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE ION-LITHIUM

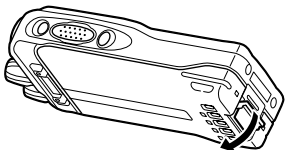
- La capacité de la batterie diminue graduellement au fur et à mesure des cycles de charge et de décharge.
- La batterie se dégrade même lorsqu'elle demeure inutilisée.
- Il faut plus de temps pour charger la batterie dans un endroit frais.
- La durée de service de la batterie est écourtée lorsqu'elle est chargée et déchargée dans un endroit chaud. Lorsque la batterie est rangée dans un endroit chaud, elle se dégrade plus rapidement. Ne laissez pas la batterie dans un véhicule ni près d'un appareil chauffant.
- Lorsque l'autonomie de la batterie diminue, et ce, même si elle est chargée à fond, remplacez-la. Continuer de charger et de décharger la batterie pourrait causer une fuite d'électrolyte.

## POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES (OPTIONNEL)

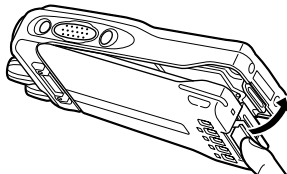
- 1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures correspondantes sur le haut à l'arrière de l'émetteur récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place.



- 2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter d'appuyer accidentellement sur le loquet de blocage et de retirer le bloc-piles.



- 3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de déblocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.



---

### Remarques:

- ◆ Pour soulever le cran de sécurité du bloc-piles, utilisez une pièce de plastique durci ou de métal, comme un tournevis par exemple, qui ne mesure pas plus de 6 mm de large et 1 mm d'épaisseur. Il est impératif que vous placiez la pièce ou l'outil sous le rebord du cran de sécurité pour ne pas endommager le loquet de blocage.
  - ◆ Avant le chargement d'un bloc-piles fixé à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sécurité est bien verrouillé.
  - ◆ Lors du fonctionnement de l'émetteur-récepteur utilisant un bloc-piles au Lithium-ion ou au Ni-MH, si la température ambiante est de +14°F/ -10°C et plus basse, le temps d'utilisation peut être diminué.
-

## INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par sa base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.

---

**Remarque:** L'antenne n'est pas une poignée, un support de porte-clé ou le point d'attache d'un microphone à haut-parleur. Si vous utilisez ainsi l'antenne vous risquez de l'endommager et de dégrader les qualités de votre émetteur-récepteur.

---



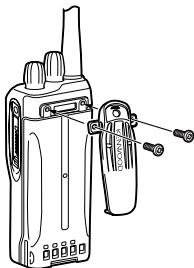
## INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis 3 x 8 mm fournies.

---

**Remarque:** Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.

---



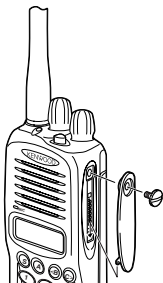
ATTENTION

En installant le crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle spécifique pour empêcher que la vis se détache, elle peut endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.



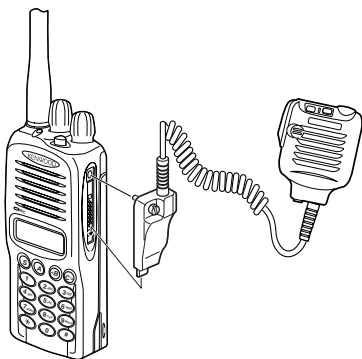
## INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL

Si vous n'utilisez pas un microphone à haut-parleur optionnel installez le cache sur le connecteur universel à l'aide de la vis 4 x 6 mm fournie. Veillez à ce que le cache s'emboîte bien sur le connecteur.



## INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR (OPTIONNEL)

- 1 Insérez le guide du connecteur du microphone à haut-parleur dans la rainure du connecteur universel.
- 2 Fixez le connecteur en place à l'aide de la vis.

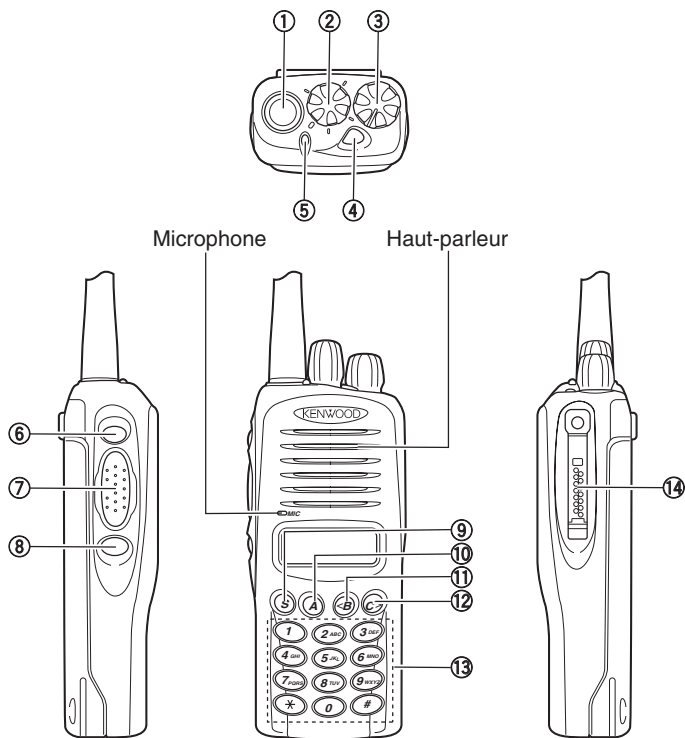


---

**Remarque:** Lorsque vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur optionnel, installez le cache sur le connecteur universel.

---

# FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

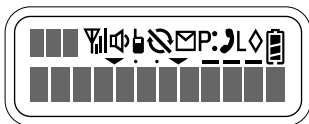


\* Cet émetteur-récepteur est également disponible sans clavier DTMF (13).









- ① **Connecteur d'antenne**  
Connectez une antenne (en option) ici {page 8}.
- ② **Sélecteur**  
Tournez pour activer sa fonction programmable {page 15}.  
Le réglage par défaut est zone haut/bas.
- ③ **Commutateur d'alimentation/ commande de volume**  
Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Tournez pour régler le volume. Tournez dans le sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.
- ④ **Touche auxiliaire (orange)**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est aucune (aucune fonction).
- ⑤ **Indicateur transmission/ occupé/ appel**  
Ce voyant LED s'allume en rouge pendant l'émission, en vert pendant la transmission (mode de fonctionnement conventionnel uniquement) et en orange lors de la réception d'un appel codé (par exemple une signalisation à 2 tonalités, DTMF, etc...).
- ⑥ **Touche latérale 1**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est silencieux désactivé momentané.
- ⑦ **Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)**  
Appuyez sur ce commutateur puis parlez dans le microphone pour appeler une station.
- ⑧ **Touche latérale 2**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est lampe.
- ⑨ **Touche S**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est aucune (aucune fonction).
- ⑩ **Touche A**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est aucune (aucune fonction).

- ⑪ **Touche <B**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est CH/GID bas.
- ⑫ **Touche C>**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est CH/GID haut.
- ⑬ **Clavier DTMF (modèles à clavier uniquement)**  
Appuyez sur les touches du clavier pour lancer des appels DTMF {page 32} ou pour activer leur fonction programmable {page 15}.
- ⑭ **Connecteur universel**  
Raccordez le microphone à haut-parleur (optionnel) ici {page 9}. Sinon, laissez le cache fourni en place.

## AFFICHEUR



Indicateur	Description
	Affiche les numéros de zone, d'ID groupe et de canal. Votre revendeur peut programmer les noms de zone, d'ID groupe et de canal avec 12 caractères au maximum au lieu de numéros. Affiche également des messages FleetSync reçus.
	Affiche les numéros de zone, d'ID groupe et de canal. Affiche également les listes de numéros des tonalités sélectionnables par l'opérateur.
	Affiche la force des signaux reçus. Une antenne et 3 barres de force indiquent un signal fort alors que l'antenne seule (sans les barres) indique un signal faible.
	S'affiche lorsqu'on appuie sur la touche programmée pour la fonction <b>surveillance</b> ou <b>silencieux désactivé</b> .
	S'affiche lorsque la fonction talk around a été activée.
	S'affiche lorsque l'on utilise le mode balayage.
	Clignote quand vous recevez un message. S'allume lorsqu'un message est conservé dans la pile mémoire.

Indicateur	Description
P:	S'affiche lorsque le canal sélectionné et programmé est programmé comme prioritaire. P <sup>*</sup> représente le canal prioritaire 1, P le canal prioritaire 2 et P <sup>*</sup> les canaux prioritaires 1 et 2.
J	S'affiche lorsque le groupe sélectionné est programmé comme ID téléphoniques.
L	S'affiche lorsque le GID ou canal sélectionné utilise une puissance de transmission basse.
◇	S'affiche lorsque la fonction embrouilleur est activée.
	Affiche la puissance de la batterie. L'icône de la batterie et 3 barres de force indiquent une puissance pleine alors qu'un icône de batterie vide indique une puissance très faible.
	S'affiche quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage.
	S'affiche quand la fonction enregistrement automatique sur la fonction VGS-1 est activée.
	S'affiche quand un message automatique de réponse sur la fonction VGS-1 est activé.
	S'affiche quand le groupe ou canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
	S'affiche lorsque la fonction VOX a été activée.
	S'affiche lorsque la fonction AUX a été activée.
	S'affiche lorsque la fonction OST a été activée.

# FONCTIONS PROGRAMMABLES

Les touches **auxiliaire, latérale 1, latérale 2, S, A, <B** et **C>** {pages 10 à 12} peuvent être programmées avec les fonctions énumérées ci-dessous. Veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions.

---

**Remarque:** Le sélecteur peut être programmé comme CH/GID (Canal/ID groupe) haut/ bas ou Zone haut/ bas (par défaut).

---

- 2 tonalités
- Composition automatique
- Programmation de composition automatique
- Message automatique de réponse
- Téléphone automatique
- AUX
- Appel 1 - Appel 6
- CH/GID bas (réglage par défaut pour la touche **<B**)
- CH/GID rappel
- CH/GID haut (réglage par défaut pour la touche **C>**)
- Entrée canal
- Horloge
- Direct CHL/GID 1 - Direct CHL/GID 5
- Affichage des caractères
- Urgence <sup>1</sup>
- Volume fixe
- Fonction
- CH/GID principal
- Verrouillage des touches
- Lampe (réglage par défaut pour la touche **latérale 2**)
- Puissance de transmission basse

- Surveillance
- Surveillance momentanée
- Aucune
- Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST)
- Lecture
- Balayage
- Effacement/ajout au balayage
- Embrouilleur
- Selcall
- Selcall + état
- Émettre le donnée de GPS
- Atténuation d'haut-parleur <sup>2</sup>
- Niveau du silencieux
- Silencieux désactivé
- Silencieux désactivé momentané (réglage par défaut pour la touche **latérale 1**)
- État
- Talk around
- Déconnexion de téléphone
- Mot de passe émetteur-récepteur
- VOX
- Zone bas
- Zone haut

<sup>1</sup> "Urgence" ne peut être programmée que sur la touche auxiliaire (orange) et sur la touche PF1 (fonction programmable) du microphone à haut-parleur optionnel.

<sup>2</sup> "Atténuation d'haut-parleur" ne peut être programmée que sur les touches PF1 et PF2 (fonction programmable) du microphone à haut-parleur optionnel.



## APERÇU

Votre revendeur peut programmer votre émetteur-récepteur avec des zones trunking et conventionnelles. L'appareil peut gérer jusqu'à 128 zones et jusqu'à 250 canaux/ ID groupe dans chaque zone pour un total combiné maximum de 512 canaux/ ID groupe. Les zones, canaux/ ID groupe et leurs fonctions sont paramétrés par votre revendeur.

## MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Un son est émis et l'afficheur s'allume momentanément.
- Si la fonction mot de passe émetteur-récepteur est programmée, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur. Vous devez saisir le mot de passe pour déverrouiller l'émetteur-récepteur. Voir ci-dessous "Mot de passe émetteur-récepteur".

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

## ■ MOT DE PASSE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Pour saisir un mot de passe à l'aide du clavier DTMF (modèles à clavier uniquement) :

- 1 Appuyez sur les touches DTMF correspondant aux caractères du mot de passe.
  - Appuyez sur la touche **A** ou sur la touche # pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou # pour supprimer tous les caractères saisis.
- 2 Appuyez sur la touche **S** ou \* pour confirmer le mot de passe.
  - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

Pour saisir un mot de passe sans utiliser le clavier DTMF :

- 1 Tournez le sélecteur pour sélectionner un caractère.

- 2 Appuyez sur la touche **C>** pour accepter le caractère saisi et passez au suivant.
  - Appuyez sur la touche **A** pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** pour supprimer tous les caractères saisis.
- 3 Appuyez sur la touche **S** pour confirmer le mot de passe.
  - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

## SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID GROUPE

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide du sélecteur ou des touches programmées pour **zone haut et zone bas**.

- Le réglage par défaut du sélecteur est **zone haut/ bas**.

Sélectionnez le canal souhaité ou l'ID groupe en utilisant le sélecteur ou les touches programmées pour **CH/GID haut ou CH/GID bas**.

- Le réglage par défaut de la touche **<B** est **CH/GID bas**.
- Le réglage par défaut de la touche **C>** est **CH/GID haut**.

Des noms d'un maximum de 12 caractères chacun peuvent être programmés pour les zones et les canaux/ groupes. Mais pour tenir sur l'afficheur les noms seront abrégés. Votre revendeur peut paramétrer un nom de zone d'une longueur de 0 à 12 caractères. Les noms de canal/ ID groupe devront être raccourcis en conséquence pour tenir sur l'afficheur à 12 caractères.

Par exemple, si le nom de canal/ ID groupe est "-CHANNEL1-" et le nom de zone "KENWOOD", et que votre revendeur configure le nom de zone à 3 caractères, l'affichage suivant apparaîtra:



## PASSER UN APPEL D'EXPEDITION

- 1 Sélectionnez la zone et l'ID groupe souhaités à l'aide du sélecteur et des touches **zone** ou **CH/GID**.
- 2 Appuyez et maintenez appuyé le commutateur **PTT**.
- 3 Si la tonalité "poursuivre PTT" retentit, une communication est possible; commencez à parler dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à 1,5 pouces (3 ou 4 cm) de votre bouche.
  - Votre revendeur peut désactiver la tonalité poursuivre PTT, si nécessaire. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

## RECEVOIR UN APPEL D'EXPEDITION

- 1 Lors de la réception d'un appel d'expédition, l'émetteur-récepteur passera automatiquement à l'ID groupe correcte de sorte que vous puissiez entendre l'appel.
- 2 Réglez le volume si nécessaire.

## PASSER UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

- 1 Sélectionnez la zone et l'ID groupe souhaités à l'aide du sélecteur et des touches **zone** ou **CH/GID**.
  - Vous pouvez aussi appuyer sur la touche programmée pour la fonction **téléphone automatique** pour rechercher automatiquement un relais téléphonique.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde pour garantir une connexion.
  - Assurez-vous qu'il y a une tonalité de numérotation après avoir relâché le commutateur **PTT**.
- 3 Passez l'appel, selon les instructions pour réaliser un appel DTMF commençant à la page 32.
- 4 Lorsque la personne appelée répond, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Une seule personne à la fois peut parler.
- 5 Pour terminer un appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé, appuyez ensuite sur la touche # ou sur la touche programmée pour la fonction **déconnexion de téléphone**.

## RECEVOIR UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

- 1 Lors de la réception d'un appel téléphonique, l'émetteur-récepteur passera automatiquement à l'ID groupe correcte de sorte que vous puissiez entendre l'appel.
  - Une tonalité de sonnerie retentit lorsqu'un appel est reçu.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour parler, ensuite, relâchez-le pour recevoir.
  - Une seule personne à la fois peut parler.
- 3 Pour terminer un appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé, appuyez ensuite sur la touche # ou sur la touche programmée pour la fonction **déconnexion de téléphone**.

## TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide du sélecteur et des touches **zone** ou **CH/GID**.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance** ou **silencieux désactivé** pour vérifier si le canal est libre ou non.
  - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à 1,5 pouces (3 ou 4 cm) de votre bouche.

## RÉCEPTION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide du sélecteur et des touches **zone** ou **CH/GID**.
  - Vous pouvez alternativement, activer la fonction balayage si vous le souhaitez.
- 2 Lorsque vous entendez la voix d'un appelant, réglez le volume si nécessaire.

## QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité/un code subaudible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

Lorsqu'un canal est configuré avec une tonalité QT ou un code DQT, le silencieux ne s'ouvre que si un appel contenant un code ou une tonalité correspondante est reçu. De même, les signaux que vous transmettez ne seront entendus que par les groupes dont les signaux QT/ DQT correspondent à votre émetteur-récepteur.

Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est effectué sur le même canal que vous, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Ceci vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) ces appels. Bien qu'il puisse sembler que vous ayez votre propre canal lorsque vous utilisez QT/ DQT, d'autres groupes peuvent encore entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code.

## SIGNALISATION À 2 TONALITÉS

La signalisation à 2 tonalités est activée ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit les 2 tonalités programmées sur votre émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs qui ne transmettent pas les bons codes ne peuvent être entendus.

### ■ RÉCEPTION

Lorsque vous recevez un signal contenant les codes corrects, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Le voyant DEL clignote en orange.
- Pour mettre le haut-parleur en sourdine après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance**.
- Votre revendeur peut programmer le silencieux de manière qu'il se ferme après un délai spécifié.
- Si le transpond pour la signalisation 2 tonalités est programmé, un signal de reconnaissance est renvoyé à la station d'appel.
- Si appel d'avertissement pour la signalisation 2 tonalités est programmé, une tonalité d'avertissement est émise lorsque les tonalités correctes sont reçues.

### ■ TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **2 tonalités**.
- 3 Appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner le code à 2 tonalités de la station que vous souhaitez appeler.
  - Vous pouvez également saisir le numéro de la liste en utilisant le clavier DTMF (modèles à clavier uniquement).
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez à parler.

---

**Remarque:** Si tonalité simple a été activé, seule la première tonalité du signal à 2 tonalités sera transmise.

---

## TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST)

Vous pouvez modifier les tonalités d'encodage et décodage du canal sélectionné. Votre revendeur peut programmer un maximum de 40 tonalités sur votre appareil.

Pour activer ou désactiver l'OST, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **OST**.

- L'indicateur OST (  ) apparaît sur l'afficheur lorsque cette fonction est activée.

Pour modifier les tonalités pré-réglées de codage/ décodage :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **OST** et maintenez-la enfoncée pendant environ 1 seconde.
  - Le nom et le numéro de l'OST apparaissent sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur les touches **<B** et **<C>** pour sélectionner la paire codage/décodage souhaitée.
  - Vous pouvez également saisir le numéro de la liste en utilisant le clavier DTMF (modèles à clavier uniquement).
- 3 Appuyez sur la touche **S** pour accepter le nouveau réglage et retourner au fonctionnement normal.

## ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

VOX peut être activée ou désactivée par votre revendeur. L'utilisation du circuit VOX vous permet de transmettre les mains libres. Cette caractéristique peut uniquement être utilisée si vous utilisez un casque compatible.


Lorsque vous utilisez le circuit VOX vous devez régler un niveau de gain VOX. Ce paramètre permet à l'émetteur-récepteur de reconnaître les niveaux de son. Si le microphone est trop sensible, il commencera à émettre quand il y a un bruit de fond. S'il n'est pas assez sensible, il ne pourra pas prendre votre voix en compte lorsque vous commencez à parler. Veillez à régler le niveau de gain VOX à un niveau de sensibilité suffisant pour une transmission sans problème.

Pour régler le niveau de gain VOX, exécutez les étapes suivantes :

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
  - La fonction VOX ne s'active pas si aucun casque téléphonique n'est raccordé à la prise d'accessoires de l'émetteur-récepteur.

- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **VOX**.
  - Le niveau actuel de gain VOX s'affiche.
- 3 Appuyez sur les touches **<B** et **>C** pour augmenter ou diminuer le niveau de gain VOX.
  - Le niveau de gain VOX peut être réglé de 1 à 10.
- 4 Pour régler le niveau de gain, parlez dans le microphone du casque comme vous le feriez normalement pour tester le niveau de sensibilité.
  - Lorsque le microphone reconnaît un son, le voyant DEL s'allume en orange. Ceci vous permet de déterminer un niveau convenable où le bruit de fond n'activera pas l'utilisation du circuit VOX alors que parler au microphone l'activera.
  - L'émetteur-récepteur ne transmet pas votre voix pendant la procédure de test.
- 5 Appuyez sur la touche **S** pour confirmer le réglage.

Pour activer la fonction VOX :

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
  - La fonction VOX ne s'active pas si aucun casque téléphonique n'est raccordé à la prise d'accessoires de l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **VOX** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
  - L'indicateur VOX (  ) apparaît sur l'afficheur.
- 3 Pour désactiver la fonction VOX, appuyez à nouveau et maintenez la touche **VOX** enfoncée pendant deux secondes.

---

#### Remarques:

- ◆ Si un microphone à haut-parleur est raccordé à l'émetteur-récepteur pendant que la fonction VOX est active et que le niveau de gain VOX est configuré sur un niveau plus haut et plus sensible, la réception de signaux d'un volume plus élevé peut faire que l'émetteur-récepteur commence à transmettre.
  - ◆ Lorsque vous utilisez le circuit VOX, vous devez utiliser un accessoire optionnel KHS-11BL, KHS-12BL, KHS-14, KHS-15BH, ou KHS-15-OH.
-



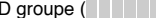


# BALAYAGE

Si la fonction balayage est programmée, les zones ou les canaux peuvent être balayés en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **balayage**. Le balayage peut être utilisé en tant que balayage simple, multiple ou balayage liste.

- Le balayage simple surveille les canaux de la zone actuellement sélectionnée et qui ont été ajoutés à la séquence de balayage. S'il est ainsi programmé pour balayer les canaux prioritaires, ces canaux seront balayés même s'ils ne sont pas dans la zone en cours de sélection.
- Le balayage multiple balaye tous les canaux de chaque zone qui ont été ajoutés à la séquence de balayage.
- Le balayage de liste balaye tous les canaux dans la plage spécifiée des zones qui ont été ajoutés à la séquence de balayage. S'il est ainsi programmé pour balayer les canaux prioritaires, ces canaux seront balayés même s'ils ne sont pas dans une des zones de la liste.



Pour activer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **balayage**.

- Les icônes  et "SCAN" ou la zone de retour et le numéro de canal/ ID groupe apparaissent sur l'afficheur.
- L'indicateur d'ajout de zone () apparaît sur l'afficheur quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage. L'indicateur d'ajout de canal/ ID groupe () apparaît sur l'afficheur quand le canal/ ID groupe sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
- Lorsqu'un appel est reçu, le balayage s'arrête et les caractères de la zone et du canal/ ID groupe apparaissent. Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. L'émetteur-récepteur continue le balayage après un laps de temps prédéterminé si le commutateur **PTT** est relâché et qu'aucun autre signal n'est reçu.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **balayage**.

## AJOUTER AU BALAYAGE

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **effacement/ajout au balayage** et maintenez-la enfoncée pour ajouter ou supprimer chaque zone ou ID groupe/ canal vers ou de la séquence de balayage.

- L'indicateur d'ajout de zone (  ) apparaît sur l'afficheur lorsque la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage.
- L'indicateur d'ajout de canal/ ID groupe (  ) apparaît sur l'afficheur quand le canal/ ID groupe sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.

## BALAYAGE INVERSE

Vous pouvez sélectionner les zones de retour et les canaux/ID groupes souhaités à l'aide du sélecteur et des touches **zone** ou **CH/GID**.

Huit types de balayages inverses sont disponibles et sont programmables par votre revendeur.

- **Dernier reçu inverse:** La dernière zone/ ID groupe reçue est considérée comme la nouvelle zone inverse et ID groupe.
- **Dernier utilisé inverse:** La dernière zone/ ID groupe répondue est considérée comme la nouvelle zone inverse et ID groupe.
- **Sélectionné:** La dernière zone/ ID groupe sélectionnée est considérée comme la nouvelle zone inverse et ID groupe.
- **Sélectionné + talkback:** Si la zone/ ID groupe a été modifiée pendant le balayage, la nouvelle zone/ ID groupe sélectionnée est considérée comme la nouvelle zone inverse et ID groupe. L'émetteur-récepteur "répond" sur l'ID groupe de réception actuel.
- **Priorité 1/ priorité 2:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire (soit priorité 1, soit priorité 2), ce canal est la zone et canal inverse.
- **Priorité 1 + talkback/ priorité 2 + talkback:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire (soit priorité 1, soit priorité 2), ce canal est la zone et canal inverse. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.

---

**Remarque:** "Priorité" et "priorité + réponse" ne sont pas disponibles pour les systèmes trunking.

---

## BALAYAGE PRIORITAIRE

Pour que le balayage prioritaire fonctionne, un canal prioritaire doit avoir été configuré.

L'émetteur-récepteur passe automatiquement en canal prioritaire quand un signal est reçu sur ce canal, même si un signal est en cours de réception sur un canal normal.

- L'indicateur **P\*** représente le canal prioritaire 1.
- L'indicateur **P.** représente le canal prioritaire 2.
- L'indicateur **P:** représente les deux canaux prioritaires 1 et 2.

---

**Remarque:** La priorité peut être programmée sur l'ID groupe d'une zone trunking; elle peut être uniquement utilisée sur des canaux de zones conventionnelles.

---

## BALAYAGE DE GROUPE

Le balayage de groupe est utile lorsque plus d'un canal/ ID groupe est programmé dans une zone. Le balayage de groupe est réglé par votre revendeur sur demande. Il balaye les groupes inverses aussi bien que des groupes qui peuvent être balayés.

Lorsqu'un appel est reçu, l'indicateur de groupe affiche le canal/ ID groupe et ce groupe devient le groupe inverse. Appuyez simplement sur le commutateur **PTT** pour répondre à l'appel.

FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à **KENWOOD** Corporation. FleetSync active une variété de téléavertisseurs sur votre émetteur-récepteur, dont certains dépendent de la programmation effectuée par le revendeur.

### SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station particulière ou un groupe de stations.

#### ■ TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez votre zone et groupe souhaités (ou zone et canal).
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **selcall** ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
- 3 Appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si la composition manuelle est mise en service, vous pouvez saisir les chiffres avec le clavier DTMF ou en les sélectionnant avec le sélecteur. Lorsque vous utilisez le sélecteur, faites le tourner pour sélectionner un chiffre puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez à parler.
  - Alternativement vous pouvez appuyer sur la touche **latérale 2** pour avertir la station sélectionnée au lieu d'émettre un appel vocal.

#### ■ RÉCEPTION

Lorsqu'un selcall est reçu, une tonalité d'avertissement est émise, l'émetteur-récepteur se met automatiquement en mode selcall et l'ID de la station appelante s'affiche.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone.

## ■ CODES D'IDENTIFICATION

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur doit avoir son propre numéro de flotte et d'ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel interflotte).
- Saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à des ID sélectionnées de toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" flottes et "ALL" ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).


---

**Remarque:** La fourchette d'IDs peut être limitée par la programmation.

---

## MESSAGE D'ÉTAT


Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

Un maximum de 15 messages reçus peut être conservé dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur. Ces messages sauvegardés peuvent être revus après réception. Selon les réglages de votre revendeur, lorsque la pile mémoire est pleine, soit le message le plus ancien est effacé quand un nouveau message est reçu ou ce nouveau message n'est pas sauvegardé dans la pile. L'icône  s'allume lorsqu'un message est enregistré dans la pile mémoire.

## ■ TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez votre zone et groupe souhaités (ou zone et canal).
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **état** pour passer en mode d'état ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
  - Lorsque vous utilisez la touche **état** pour passer en mode état, l'ID de station est fixe et ne peut être sélectionnée. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.
- 3 En mode selcall tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si la composition manuelle est mise en service, vous pouvez saisir les chiffres avec le clavier DTMF ou en les sélectionnant avec le sélecteur. Lorsque vous utilisez le sélecteur, faites le tourner pour sélectionner un chiffre puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur la touche **S** pour passer en mode état.
- 5 Tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID d'état à laquelle vous souhaitez émettre.
  - Si la composition manuelle est mise en service, vous pouvez saisir les chiffres avec le clavier DTMF ou en les sélectionnant avec le sélecteur. Pour passer en mode entrée manuelle, appuyez d'abord sur la touche **S** et maintenez-la enfoncée. Lorsque vous utilisez le sélecteur, faites le tourner pour sélectionner un chiffre puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou la touche **latérale 2** pour initier l'appel d'état.
  - "«COMPLETE»" s'affiche lorsque l'appel est émis avec succès.

## ■ RÉCEPTION

Lorsqu'un appel d'état est reçu, l'icône  clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au mode d'exploitation normal.

## ■ REVOIR LES MESSAGES DE LA PILE MÉMOIRE

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **selcall**, **état**, ou **selcall + état** et maintenez-la enfoncée pendant une seconde pour passer en mode pile.
  - Le dernier message reçu s'affiche ainsi que le numéro de message.
- 2 Tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B et C>** pour sélectionner le message souhaité.
  - Appuyez sur la touche **S** et maintenez-la enfoncée pour basculer entre le message reçu / ID appelant, le nom du canal et l'heure de réception du message.
- 3 Appuyez sur la touche **S** pour revenir au mode d'exploitation normal.
  - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche **A** ou **#**. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\* .**
  - Pour supprimer tous les messages, appuyez sur la touche **A** ou la touche **#** et maintenez enfoncé pendant 1 seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\* .**

## MESSAGES COURTS

Cet émetteur-récepteur peut recevoir des messages de données courts qui contiennent un maximum de 48 caractères.

- Les messages courts reçus sont affichés de la même manière que les messages d'état. 15 messages reçus maximum (combiné à des messages d'état et des messages courts) peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur.

## MESSAGES LONGS

Pour recevoir ou émettre de longs messages, vous devez connecter l'émetteur récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages longs peuvent contenir un maximum de 4096 caractères.

## COMPOSITION MANUELLE (MODÈLES A CLAVIER UNIQUEMENT)

### ■ MÉTHODE 1

Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé puis saisissez les chiffres souhaités à l'aide du clavier du panneau avant.

- Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro complet n'a pas été envoyé.
- Si votre revendeur a activé la fonction clavier auto PTT, vous ne devez pas appuyer sur le commutateur **PTT** tout en appuyant sur les touches du clavier dans des systèmes conventionnels. Le code DTMF sera automatiquement envoyé lorsque vous appuyez sur une touche.

---

**Remarque:** Clavier auto PTT ne fonctionne pas dans des systèmes de trunking.

---

### ■ MÉTHODE 2

Saisissez les chiffres souhaités sur le clavier du panneau avant (maximum de 30 chiffres). Après avoir saisi le numéro complet, appuyez sur le commutateur **PTT**.

- Dans des systèmes conventionnels, le code DTMF est transmis après avoir appuyé sur le commutateur **PTT**.
- Dans des systèmes de trunking, le code DTMF est transmis une fois qu'une connexion est établie. Relâcher le commutateur **PTT** avant qu'une connexion soit établie arrêtera la transmission.
- Dans des systèmes de trunking RIC (interconnexion de relais), le code DTMF est transmis une fois qu'une connexion avec le système téléphonique est établie. Appuyez sur la touche programmée pour la **composition automatique** (au lieu du commutateur **PTT**) pour connecter automatiquement au relais et transmettre le code DTMF.

---

**Remarque:** Si vous mettez hors tension avant d'envoyer le numéro, le numéro sera effacé de la mémoire.

---



## SAUVEGARDE PUIS ÉMISSION

Sauvegarde puis émission vous permet de faire des appels DTMF sans avoir besoin d'un clavier DTMF.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **composition automatique**.
  - "CODE?" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Tournez le sélecteur pour sélectionner un chiffre.
  - Vous pouvez également saisir les chiffres en utilisant le clavier DTMF (modèles à clavier numérique uniquement).
- 3 Appuyez sur la touche **C>** pour accepter le chiffre saisi et passez au suivant.
  - Appuyez sur la touche **A** ou sur la touche # pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou # pour supprimer tous les caractères saisis.
  - Vous pouvez entrer jusqu'à 30 chiffres.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour faire l'appel une fois que le numéro entier est entré.

## COMPOSITION AUTOMATIQUE

La composition automatique vous permet de mettre en mémoire 32 noms (maximum de 12 caractères par nom) et numéros DTMF (maximum de 16 chiffres par numéro).

### ■ SAUVEGARDE DE NUMÉROS DTMF

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la programmation de **composition automatique**.
  - La première entrée dans la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Tournez le sélecteur, appuyez sur les touches **<B** et **C>** ou appuyez sur la touche DTMF adéquate (01 - 32) pour sélectionner votre numéro de liste de composition automatique souhaitée.
- 3 Entrez le nom souhaité à l'aide du sélecteur ou du clavier. Tournez le sélecteur ou appuyez sur le clavier pour sélectionner un caractère, ensuite, appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le caractère et déplacer le curseur vers la droite. Répétez cette opération jusqu'à ce que le nom complet soit entré, ensuite, appuyez sur la touche **S** pour confirmer l'entrée.

- Appuyez sur la touche **A** ou sur la touche **#** pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou **#** pour supprimer tous les caractères saisis.
  - "CODE?" apparaît sur l'afficheur après avoir confirmé le nom entré.
- 4** Entrez le numéro souhaité à l'aide du clavier DTMF ou du sélecteur. Lors de l'utilisation du clavier DTMF, entrez simplement le numéro souhaité, suivi de la touche **S** pour confirmer l'entrée. Lors de l'utilisation du sélecteur, tournez le sélecteur pour sélectionner un chiffre, ensuite, appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le chiffre et déplacer le curseur vers la droite. Répétez cette opération jusqu'à ce que le numéro complet soit entré, ensuite, appuyez sur la touche **S** pour confirmer l'entrée.
- Appuyez sur la touche **A** ou sur la touche **#** pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou **#** pour supprimer tous les caractères saisis.
  - "STORE?" apparaît sur l'afficheur après avoir confirmé le numéro entré.
- 5** Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour enregistrer le nom et le numéro entrés dans la liste de composition automatique.
- Appuyez sur la touche **A** ou **#** pour annuler l'entrée.
  - Si vous écrasez une entrée précédente, "OverWrt.?" apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour écraser l'entrée ou appuyez sur la touche **A** ou **#** pour annuler.

## ■ COMPOSITION DE NUMÉROS DTMF SAUVEGARDES

- 1** Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **composition automatique**.
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2** Tournez le sélecteur, appuyez sur les touches **<B** et **C>** ou appuyez sur la touche DTMF adéquate (01 - 32) pour sélectionner votre numéro de liste de composition automatique souhaitée.
  - L'entrée enregistrée apparaît sur l'afficheur.
- 3** Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

## ■ SUPPRESSION DE NUMÉROS DTMF SAUVEGARDES

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la **programmation de composition automatique**.
- 2 Tournez le sélecteur, appuyez sur les touches **<B et C>** ou appuyez sur la touche DTMF adéquate (01 - 32) pour sélectionner votre numéro de liste de composition automatique souhaitée.
- 3 Appuyez sur la touche **A** ou **#**.
  - "DELETE?" apparaît sur l'afficheur après avoir confirmé le numéro entré.
- 4 Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour effacer l'entrée de la liste de composition automatique.
  - L'emplacement de la mémoire sélectionnée est effacé.

## RECOMPOSITION (MODÈLES À CLAVIER UNIQUEMENT)

Vous pouvez recomposer le dernier numéro que vous avez transmis.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **composition automatique**.
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche **\*** suivi de la touche **0** pour afficher le dernier numéro appelé.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

---

**Remarque:** La mise hors tension de l'émetteur-récepteur efface la mémoire de recomposition.

---

## BRANCHEMENT/ DÉBRANCHEMENT D'IDS (MODÈLES À CLAVIER UNIQUEMENT)

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **composition automatique**.
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Branchement ID: Appuyez deux fois sur la touche **\***.  
Débranchement ID: Appuyez sur la touche **\*** puis sur la touche **#**.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

## SIGNALISATION DTMF

La signalisation DTMF est mise en service ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit le code DTMF programmé sur votre émetteur-récepteur. Chaque émetteur récepteur est normalement programmé avec un seul code. Vous n'entendrez pas les appels d'émetteurs-récepteurs qui ne sont pas programmés avec le code correspondant.

Lorsque vous recevez un signal contenant les codes corrects, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Le voyant DEL clignote en orange.
- Pour mettre le haut-parleur en sourdine après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance**.
- Votre revendeur peut programmer le silencieux de manière à qu'il se ferme après un délai spécifié.
- Si transpond pour la signalisation DTMF est programmé, un signal de reconnaissance est renvoyé à la station d'appel.
- Si avertissement par tonalité pour DTMF est programmé, une tonalité d'avertissement est émise lorsque les tonalités correctes sont reçues.

## BLOPAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsqu'un émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage d'émetteur-récepteur, soit le mode de transmission est désactivé, soit l'émission et la réception sont bloquées. Le blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

# APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé pour la fonction urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

---

**Remarque:** Seules les touches auxiliaire (orange) et PF1 (fonction programmable) du microphone à haut-parleur optionnel peuvent être programmées avec la fonction urgence.

---

- 1 Appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **urgence**.
    - Selon le délai programmé sur votre émetteur-récepteur, le temps pendant lequel il faut appuyer sur la touche d'**urgence** peut varier.
    - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode urgence, il passe sur le canal d'urgence et commence à émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur. Les périodes de transmission sont également configurées par le revendeur.
  - 2 Pour sortir du mode urgence, appuyez et maintenez appuyée la touche **urgence** à nouveau.
    - Si le mode urgence termine le nombre de cycles préprogrammés, il sera automatiquement terminé et l'émetteur-récepteur se remettra sur le canal sur lequel il était avant le mode urgence.
- 


**Remarques:**

- ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur de manière qu'il émette une tonalité lorsque le mode urgence commence et s'arrête.
  - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement en urgence.
-

## SÉLECTION D'UNE PUISSANCE DE TRANSMISSION

Chaque canal est programmé par le revendeur avec une puissance de transmission haute ou basse. Vous pouvez uniquement modifier la puissance de transmission des canaux programmés avec une puissance haute.

Quand vous pouvez sans problème communiquer avec d'autres groupes sans utiliser la puissance de transmission haute, sélectionnez la puissance de transmission basse à l'aide de la touche programmée pour la fonction **puissance de transmission basse**. A chaque pression sur la touche **puissance de transmission basse**, la puissance bascule entre haut et bas.

- L'icône  s'affiche lorsque la puissance de transmission basse est utilisée.
- L'utilisation de la puissance de transmission basse économise la puissance de la batterie et réduit le risque d'interférences avec d'autres communications.

---


**Remarque:** Si vous appuyez sur la touche **puissance de transmission basse** alors que vous utilisez un canal programmé sur une puissance de transmission faible, une tonalité d'erreur se déclenche.

---

## TALK AROUND


Il se peut qu'il y ait des coupures occasionnelles de service (dues à une panne d'alimentation etc...). Dans un tel cas, vous pouvez continuer à communiquer en utilisant la fonction talk around. Talk around vous permet de communiquer directement avec d'autres émetteurs-récepteurs sans passer par un relais. Cependant si la station que vous souhaitez contacter est trop lointaine ou si des obstacles géographiques se dressent sur son chemin, il se peut que vous ne puissiez pas la contacter.

Activer ou désactiver talk around en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **talk around**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur tant que talk around est actif.
- Avec talk around, la fréquence de réception est utilisée tant pour la transmission que la réception et la signalisation de décodage est utilisée tant pour le codage que le décodage.

## SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉACTIVÉ

Vous pouvez utiliser la touche programmée pour la fonction **surveillance/ silencieux désactivé** pour écouter les signaux faibles que vous ne pouvez pas entendre en fonctionnement normal et pour régler le volume lorsque aucun signal n'est présent sur le canal sélectionné.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur lorsque surveillance/ silencieux désactivé est activé.

---

**Remarque:** **Silencieux désactivé** peut être utilisé en mode de fonctionnement conventionnel uniquement.

---

Votre revendeur peut programmer une touche avec une des quatre fonctions :

- **Surveillance momentanée:** Appuyez et maintenez enfoncé pour désactiver la signalisation QT, DQT, DTMF, à 2 tonalités ou FleetSync. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- **Surveillance:** Appuyez momentanément pour désactiver la signalisation QT, DQT, DTMF, à 2 tonalités ou FleetSync. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.
- **Silencieux désactivé momentané:** Appuyez et maintenez enfoncée pour entendre le bruit de fond. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- **Silencieux désactivé:** Appuyez momentanément pour entendre le bruit de fond. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.

## ■ NIVEAU DE SILENCIEUX

Pour régler le niveau du silencieux en mode de fonctionnement conventionnel :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **niveau du silencieux**.
- 2 Appuyez sur la touche **<B** pour diminuer le niveau du silencieux (ouvrir) et la touche **C>** pour l'augmenter (serrer)
  - Vous pouvez également augmenter ou diminuer le niveau du silencieux en tournant le sélecteur.
- 3 Appuyez sur la touche **S** pour mettre en mémoire le nouveau réglage et quitter le mode réglage du niveau du silencieux.

## VERROUILLAGE DES TOUCHES

Cette fonction est utilisée pour éviter de faire fonctionner accidentellement l'émetteur-récepteur.

Pour verrouiller les touches de l'appareil, appuyez et maintenez appuyée pendant 1 seconde la touche programmée pour la fonction **verrouillage des touches**.

- "LOCKED" apparaît sur l'afficheur.
- Vous pouvez continuer à utiliser les fonctions programmables suivantes (si elles sont disponibles): **urgence, fonction, verrouillage des touches, lampe, surveillance, surveillance momentanée, silencieux désactivé, et silencieux désactivé momentané.**


Pour déverrouiller ces touches, appuyez à nouveau et maintenez enfoncée pendant 1 seconde la touche **verrouillage des touches**.

## EMBROUILLEUR

Même si la fonction embrouilleur ne permet pas que vos appels soient totalement privés, elle empêche malgré tout que vos appels soient facilement écoutés. Quand il est activé, l'émetteur-récepteur déforme votre voix de sorte que toute personne écoutant votre conversation sera incapable de comprendre ce que vous dites.

Afin que les membres de votre propre groupe puissent vous entendre clairement lorsque vous utilisez l'embrouilleur, tous les autres membres doivent également activer la fonction d'embrouillage sur leur émetteur-récepteur. Cela déforme la voix de chacun lors de la transmission et la restitue clairement sur votre propre émetteur-récepteur lors de la réception d'un appel.

Pour activer l'embrouilleur, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **embrouilleur**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur tant que l'embrouilleur est actif.

Pour désactiver l'embrouilleur, appuyez à nouveau sur la touche **embrouilleur**.

---

**Remarque:** Deux options sont possibles pour utiliser l'embrouilleur. Votre revendeur peut activer ou désactiver la fonction d'embrouillage intégrée à l'émetteur-récepteur ou il peut y ajouter une carte optionnelle d'embrouillage pour une protection accrue. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

---



## HORLOGE

A condition que votre revendeur l'ait mise en service, votre émetteur-récepteur peut indiquer la date et l'heure grâce à l'horloge intégrée. L'heure s'affiche momentanément lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension. De plus vous pouvez voir l'heure à tout instant en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **horloge**.

---

**Remarque:** Si vous retirez le bloc-piles ou si vous le laissez non chargé pendant un certain moment, l'heure s'efface.

---

### ■ REGLAGE DE L'HORLOGE

Pour régler l'année, le mois, le jour et l'heure:

- 1 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur la touche **C>** et maintenez-la enfoncée tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
  - Le réglage de l'année s'affiche.
- 2 Tournez le sélecteur pour sélectionner l'année, puis appuyez sur la touche **S** pour passer au réglage du mois.
  - Recommencez cette étape pour passer au réglage du jour, de l'heure et des minutes.
- 3 Appuyez sur la touche **S** à nouveau pour retourner au réglage de l'année.
  - Un triple son est émis, il indique que vos sélections ont été enregistrées dans la mémoire de l'émetteur-récepteur.
- 4 Mettez l'appareil hors tension et puis sous tension à nouveau pour revenir au mode d'exploitation normal.

### RÉTROÉCLAIRAGE

Pour allumer le rétroéclairage de l'afficheur de l'émetteur-récepteur, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **lampe**.

- Si le rétroéclairage est allumé et que vous appuyez sur une touche autre que le commutateur **PTT** et le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume**, le retardateur de la lampe se réajuste pour laisser allumé le rétroéclairage pendant 5 secondes supplémentaires.

Pour éteindre immédiatement le rétroéclairage de l'afficheur, appuyez sur la touche **lampe** lorsque le rétroéclairage est allumé.

## TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter qu'un appelant utilise un canal pendant une durée prolongée.

Si vous transmettez pendant un temps qui excède le temps programmé par votre revendeur (1 minute par défaut pour le fonctionnement conventionnel et d'expédition (trunking) et 3 minutes par défaut pour le fonctionnement téléphonique (trunking)), l'émetteur-récepteur s'arrête de transmettre et une tonalité d'avertissement est émise. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**.

Votre revendeur peut programmer le temps TOT dans la plage de 15 secondes à 20 minutes pour un fonctionnement conventionnel et 15 secondes à 10 minutes pour un fonctionnement trunking.

## BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Lorsqu'il est activé, le BCL vous empêche d'interférer avec d'autres groupes qui pourraient utiliser le même canal que celui que vous avez sélectionné en mode de fonctionnement conventionnel. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** alors que le canal est en cours d'utilisation, votre émetteur-récepteur émettra une tonalité d'avertissement et la transmission sera arrêtée (vous ne pouvez pas transmettre). Relâchez le commutateur **PTT** pour arrêter la tonalité et retourner en mode réception.

Si elle est activée vous pouvez annuler cette fonction. Pour annuler le Blocage de canal occupé, appuyez à nouveau sur le commutateur **PTT** immédiatement après l'avoir relâché (dans un laps de temps d'une demi seconde).

---

**Remarque:** Demandez à votre revendeur de vous expliquer comment fonctionne le blocage de canal occupé lors de l'utilisation de la signalisation QT, DQT, DTMF, 2 tonalités et FleetSync.

---





## ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

Si elle est mise en service par votre revendeur, la fonction économiseur d'énergie diminue la quantité de puissance utilisée quand aucun signal n'est reçu et qu'aucune manipulation n'est en cours (aucune touche pressée, aucun commutateur tourné).

Si le canal n'est pas occupé et qu'aucune manipulation n'est faite pendant 5 secondes, l'économiseur d'énergie est activé. Si un signal est reçu ou qu'une manipulation est en cours, l'économiseur d'énergie est désactivé.

## INDICATEUR DE PUISSANCE DE BATTERIE





L'indicateur de puissance de batterie affiche la puissance restante, comme sur l'illustration ci-dessous:

-  Pleine puissance
-  Puissance moyenne
-  Faible puissance
-  Très faible puissance

Lorsque la puissance de l'émetteur-récepteur est très basse, remplacez ou rechargez le bloc-piles. Si elle est mise en service par votre revendeur, une tonalité d'avertissement est émise toutes les 30 secondes et le voyant DEL clignote en rouge quand la puissance de la batterie est basse.

## INDICATEUR DE FORCE DE SIGNAL

L'indicateur de force de signal affiche la force des appels reçus :

-  Signal fort
-  Signal moyen
-  Signal faible
-  Signal très faible

## **SIGNAL DE DÉBUT/ FIN D'ÉMISSION**

Les signaux d'identification de début et de fin d'émission sont utilisés pour accéder et quitter certains relais et systèmes téléphoniques.

Si un signal de début d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT**.

Si un signal de fin d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous relâchez le commutateur **PTT**.

Si les deux sont configurés, le signal ID est émis lorsque vous appuyez et relâchez le commutateur **PTT**.

# SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION


Avec le synthétiseur voix et l'unité d'enregistrement VGS-1 en option, vous accédez aux fonctions enregistrement vocal et annonce vocale. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

## ENREGISTREUR DE VOIX

La fonction enregistreur de voix vous permet d'enregistrer vos conversations et de créer des mémos vocaux et des messages réponse automatiques.

### ■ ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE

Activée, la fonction enregistrement automatique enregistre en continu tous les signaux émis et reçus. La zone de sauvegarde des enregistrements retient 30 secondes d'enregistrement, et tous les signaux émis et reçus sont enregistrés et effacés simultanément, en conséquence seules les dernières 30 secondes d'enregistrement sont sauvegardées.

- L'indicateur d'enregistrement automatique (  ) s'affiche lorsque cette fonction est activée.


### ■ MÉMOS VOCAUX

Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **lecture** et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde.
  - La durée de la mémoire d'enregistrement s'affiche et le compte à rebours commence.
- 2 Parlez dans l'émetteur-récepteur pour enregistrer votre mémo vocal.
- 3 Appuyez sur la touche **latérale 2** pour mettre, à n'importe quel moment, un terme à l'enregistrement et pour le sauvegarder dans la mémoire de l'appareil.
  - Lorsque la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête automatiquement et le mémo vocal est sauvegardé.
  - "WRITING" apparaît sur l'afficheur lorsque l'enregistrement est mis en mémoire.

## ■ MESSAGE AUTOMATIQUE DE RÉPONSE

Vous pouvez paramétrer l'appareil pour répondre automatiquement à des messages individuels (avec FleetSync) :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **message automatique de réponse** pour accéder à ce mode.
  - L'indicateur message automatique de réponse (  ) apparaît sur l'afficheur.
- 2 Si vous recevez un appel individuel, la réponse automatique commence après un délai de 3 secondes et l'appareil envoie une réponse automatique à l'appelant et "GREETING" s'affiche.
  - Si vous êtes disponible et souhaitez répondre à l'appel, appuyez sur n'importe quelle touche pour désactiver la réponse automatique.
  - S'il reste un canal disponible pour l'enregistrement, le message "I am not available. Leave your message." est envoyé à l'appelant. L'appelant peut alors laisser un message enregistré sur l'appareil, et vous pourrez l'écouter plus tard. Si un message est enregistré sur votre appareil, "Msg Rcvd" apparaît sur l'afficheur.
  - Si aucun canal n'est disponible pour un enregistrement, le message "I am not available" est envoyé à l'appelant et "MEMORY FULL" apparaît sur l'afficheur.

## ■ LECTURE

Pour lire une conversation, un mémo ou un message enregistrés :

- 1 Pour entrer en mode lecture appuyez sur la touche programmée pour la fonction **lecture**.
  - Si la dernière action sur votre appareil était d'enregistrer automatiquement votre conversation, "STORE?" s'affiche, autrement un canal d'enregistrement avec l'heure de l'enregistrement s'affiche. Pour sauvegarder la conversation enregistrée sur le canal d'enregistrement disponible suivant, appuyez sur la touche **latérale**
- 2 Pour supprimer la conversation, appuyez sur la touche **A** ou **#**. Pour aller directement aux canaux d'enregistrements sauvegardés, appuyez sur la touche **S** ou sur **\*** Pour reculer de 5 secondes, appuyez sur la touche **<B**. Pour avancer de 5 secondes, appuyez sur la touche **C>**.
- 2 Tournez le sélecteur pour sélectionner le canal que vous voulez lire.
  - "RM" représente les messages de réponse automatique.
  - "AR" représente les enregistrements de conversation.
  - "UM" représente les mémos vocaux.
- 3 L'émetteur-récepteur annonce le canal, puis la lecture de l'enregistrement commence automatiquement.
  - Lorsque tout l'enregistrement est lu, "END OF MSG" (fin de message) s'affiche.
  - Pour supprimer l'enregistrement sélectionné, appuyez sur la touche **A** ou **#**. Pour effacer toutes les données enregistrées, appuyez sur la touche **A** ou **#** et maintenez-la enfoncée un message de confirmation apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour effacer le(s) enregistrement(s) ou la touche **A** ou **#** pour annuler.

## GUIDE VOCAL

Lors d'une modification de zone, d'ID groupe, de canal ou de mode de fonctionnement, une voix annonce, après sélection, la nouvelle zone, la nouvelle ID groupe, le nouveau canal ou mode. (L'annonce vocale peut être activée ou désactivée par votre revendeur.)





TRANSCEPTOR DE FM VHF/  
TRANSCEPTOR DE FM UHF

# TK-2180/ TK-3180

---

MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVC KENWOOD Corporation

ESPAÑOL

## MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya elegido **KENWOOD** para sus aplicaciones móviles terrestres. Creemos que este transceptor de fácil manejo le permitirá realizar comunicaciones seguras para mantener a su personal trabajando con la mayor eficiencia posible.

Los transceptores **KENWOOD** incorporan lo último en tecnología avanzada. Estamos seguros de que usted quedará plenamente satisfecho por la calidad y las características de este producto.

## MODELOS CUBIERTOS EN ESTE MANUAL

- **TK-2180:** Transceptor FM VHF
- **TK-3180:** Transceptor FM UHF

## AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe el uso de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- ◆ Su uso ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- ◆ Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

**SEGURIDAD:** Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

### Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos **KENWOOD** están reservados para **JVC KENWOOD Corporation**.

## PRECAUTIONS

- No cargue el transceptor y la batería si están mojados.
- Compruebe que no hay ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resultara dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si conecta un micrófono- auricular o auricular al transceptor, reduzca el volumen del aparato. Tenga cuidado con el nivel cuando desactive el silenciamiento.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran pillar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.



### ADVERTENCIA

**Apague el transceptor en los siguientes lugares, salvo que el modelo esté específicamente cualificado para el uso en cuestión (Intrínsecamente Seguro aprobado por FM (Factory Mutual), CSA):**

- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en una gasolinera o estación de servicio.

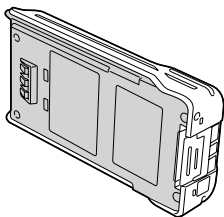
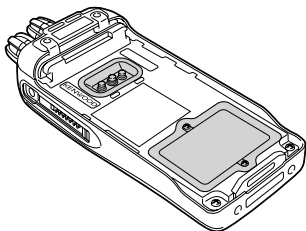
Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan señales de restricciones o aviso sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



## PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) cuando el vehículo está en funcionamiento. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica de la cubierta de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte la alimentación, retire la batería del aparato y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o la porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- El precinto de color naranja en el reverso del transceptor es importante en cuanto a la eficiencia de resistencia al agua del aparato se refiere. No coloque pegatinas u otros objetos sobre o alrededor del precinto que se muestra en la ilustración, o en el reverso de la batería. Si lo hace, podría quedar afectada la eficiencia de resistencia al agua del transceptor y provocar la avería del mismo. Asimismo, para evitar daños al precinto, procure que no entre en contacto con materiales extraños



# CONTENIDO

<b>DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO</b> .....	1
<b>ACCESORIOS SUMINISTRADOS</b> .....	1
<b>PREPARACIÓN</b> .....	2
<b>PRECAUCIONES CON EL PAQUETE DE BATERÍA</b> .....	2
<b>INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA (OPCIONAL)</b> .....	7
<b>INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)</b> .....	8
<b>INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN</b> .....	8
<b>INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL</b> .....	9
<b>INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ (OPCIONAL)</b> .....	9
<b>DISPOSICIÓN FÍSICA</b> .....	10
<b>PANEL INDICADOR</b> .....	13
<b>FUNCIONES PROGRAMABLES</b> .....	15
<b>CONCEPTOS BÁSICOS DEL FUNCIONAMIENTO</b> .....	17
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	17
<b>ENCENDIDO Y APAGADO</b> .....	17
<b>AJUSTE DEL VOLUMEN</b> .....	18
<b>SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL/ ID DE GRUPO</b> .....	18
<b>ZONAS TRUNKING</b> .....	19
<b>REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA DE DISTRIBUCIÓN</b> .....	19
<b>RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA DE DISTRIBUCIÓN</b> .....	19
<b>REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA TELEFÓNICA</b> .....	20
<b>RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA TELEFÓNICA</b> .....	20
<b>ZONAS CONVENCIONALES</b> .....	21
<b>TRANSMISIÓN</b> .....	21
<b>RECEPCIÓN</b> .....	21
<b>CHARLA SILENCIAR (QT)/ CHARLA SILENCIAR DIGITAL (DQT)</b> .....	21
<b>SEÑALES DE 2 TONOS</b> .....	22
<b>TONO SELECCIONABLE POR EL OPERADOR (OST)</b> .....	23
<b>TRANSMISIÓN OPERADA POR VOZ (VOX)</b> .....	23
<b>EXPLORACIÓN</b> .....	25
<b>INCORPORACIÓN A LA EXPLORACIÓN</b> .....	26
<b>REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN</b> .....	26
<b>EXPLORACIÓN PRIORITARIA</b> .....	27
<b>EXPLORACIÓN DE GRUPOS</b> .....	27

<b>FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS</b> .....	28
<b>SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)</b> .....	28
<b>MENSAJES DE ESTADO</b> .....	29
<b>MENSAJES CORTOS</b> .....	31
<b>MENSAJES LARGOS</b> .....	31
<b>LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO)</b> .....	32
<b>MARCACIÓN MANUAL (SÓLO EN MODELOS CON TECLADO)</b> .....	32
<b>GUARDAR Y ENVIAR</b> .....	33
<b>MARCACIÓN AUTOMÁTICA</b> .....	33
<b>RELLAMADA (SÓLO EN MODELOS CON TECLADO)</b> .....	35
<b>ID DE CONEXIÓN/ DESCONEJIÓN</b> <b>(SÓLO EN MODELOS CON TECLADO)</b> .....	35
<b>SEÑALES DTMF</b> .....	36
<b>BLOQUEO DEL TRANSCPTOR</b> .....	36
<b>LLAMADAS DE EMERGENCIA</b> .....	37
<b>OPERACIONES AVANZADAS</b> .....	38
<b>SELECCIÓN DE UNA POTENCIA DE TRANSMISIÓN</b> .....	38
<b>CIRCUNVALACIÓN</b> .....	38
<b>MONITOR/ SILENCIAMIENTO DESACTIVADO</b> .....	39
<b>BLOQUEO DE LAS TECLAS</b> .....	40
<b>CODIFICADOR</b> .....	40
<b>RELOJ</b> .....	41
<b>LUZ DE FONDO</b> .....	41
<b>OPERACIONES DE FONDO</b> .....	42
<b>TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)</b> .....	42
<b>BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)</b> .....	42
<b>ECONOMIZADOR DE BATERÍA</b> .....	43
<b>INDICADOR DE NIVEL DE BATERÍA</b> .....	43
<b>INDICADOR DE POTENCIA DE SEÑAL</b> .....	43
<b>SEÑAL DE INICIO/ FIN DE TRANSMISIÓN</b> .....	44
<b>UNIDAD DE GUÍA DE VOZ Y GRABADORA OPCIONAL VGS-1</b> .....	45
<b>GRABADORA DE VOZ</b> .....	45
<b>VOZ GUÍA</b> .....	47

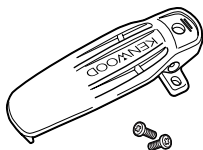
# DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

**Nota:** Las siguientes instrucciones de desembalaje son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

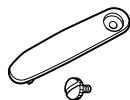
Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que antes de tirar el material de embalaje, identifique los elementos indicados en la tabla siguiente. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

## ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Artículo	Cantidad
Gancho para cinturón	1
Tornillo del gancho para cinturón	1
Cubierta del conector universal	1
Tornillo de la cubierta del conector	1
Manual de instrucciones	1



Gancho para cinturón +  
tornillos



Cubierta del conector  
universal + tornillo

## PRECAUCIONES CON EL PAQUETE DE BATERÍA



### PRECAUCIÓN

- ◆ No recargue la batería si ya está completamente cargada. Esto podría reducir la vida útil de la batería o incluso dañarla.
- ◆ Una vez recargada la batería, desconéctela del cargador. Si se restablece la alimentación del cargador (se conecta después de haberse desconectado), el proceso de recarga empezará de nuevo y la batería se sobrecargará.
- ◆ No utilice el transceptor mientras carga la batería. Se recomienda apagar el transceptor durante la carga.
- ◆ Para evitar riesgos de incendio o daños, no cargue la batería cuando ésta o el transceptor están mojado. Quite el agua de la batería o del transceptor utilizando un paño seco antes de la carga.
- ◆ No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente retirar la carcasa de la batería.

## ■ CARGA DEL PAQUETE DE BATERÍA

Para conocer los procedimientos de carga, consulte el Manual de Instrucciones de KSC-32.



## Información sobre la batería de iones de litio (opcional):

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



**PELIGRO**

- **iNo desensamble o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **iNo incinere la batería ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 176° F/80°C)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **iNo sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema, pudiendo producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**  
Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No perfore la batería con ningún objeto, ni la golpee con ningún instrumento ni la pise!**  
De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No golpee ni tire la batería!**  
De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**  
La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No suelde nada directamente a la batería!**  
Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.
- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**  
Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**  
La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**  
Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



## ADVERTENCIA

- **iNo cargue la batería durante más tiempo del indicado!**  
Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **iNo coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**  
La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **iMantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**  
Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.
- **iNo utilice una batería anormal!**  
Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

## ■ USO DEL PAQUETE DE BATERÍA DE IONES DE LITIO

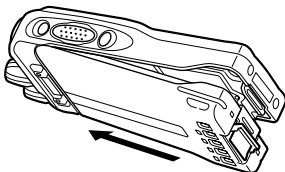
- Cargue la batería antes de usarla.
- Para mantener la descarga de la batería al mínimo, retire la batería del equipo cuando no la esté utilizando. Guarde la batería en un lugar seco y fresco.
- Cuando vaya a guardar la batería durante un periodo prolongado de tiempo:
  - 1 Retire la batería del equipo.
  - 2 A ser posible, descargue la batería.
  - 3 Guarde la batería en un lugar seco y fresco (por debajo de los 77° F/ 25°C).

## ■ CARACTERÍSTICAS DEL PAQUETE DE BATERÍA DE IONES DE LITIO

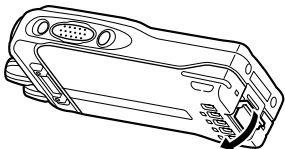
- A medida que la batería se carga y descarga una y otra vez, su capacidad disminuye.
- Aún cuando no se utiliza, la batería se degrada.
- La batería tarda más tiempo en cargar en ambientes fríos.
- La vida de la batería se reduce cuando se carga y descarga en ambientes más calurosos. La batería se degrada más rápidamente cuando se almacena en un lugar caluroso. No deje la batería dentro de vehículos o cerca de calefactores.
- Cuando disminuya el tiempo de funcionamiento de la batería, aunque esté completamente cargada, cámbiela. La carga y descarga continuada de la batería puede producir la fuga del electrolito.

## INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA (OPCIONAL)

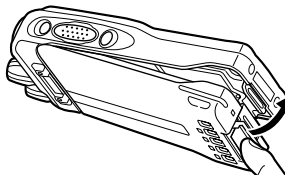
- 1 Alinee la batería con la parte posterior del transceptor, y luego apriete la batería y el transceptor fuertemente hasta que el picaporte de liberación chasquee, quedando así encajada la batería en su sitio.



- 2 Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar que accidentalmente se presione el picaporte de liberación y se suelte la batería.



- 3 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad situado en la base del transceptor y luego presione el picaporte de liberación situado debajo de dicho cierre al tiempo que separa la batería del transceptor.



---

### Notas:

- ◆ Para levantar el cierre de seguridad del paquete de baterías, utilice un pedazo de plástico duro o algo metálico, como un destornillador, de menos de 6 mm de ancho y 1 mm de espesor. Es imperativo colocar el implemento solamente debajo del labio del cierre para no dañar el pestillo.
  - ◆ Antes de cargar una batería conectada al transceptor, cerciórese de que el cierre de seguridad está enclavado correctamente.
  - ◆ Cuando utilice el transceptor con una batería de iones de litio o Ni-MH en zonas con una temperatura ambiente de +14°F/ -10°C o inferior, es posible que se reduzca el tiempo de funcionamiento.
-

## INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)

Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor, haciéndola girar hacia la derecha, hasta que quede asegurada.

---

**Nota:** Esta antena no es un mango, ni un llavero ni un punto de acoplamiento del micrófono/ altavoz. Si utiliza la antena para estos fines, podría dañarla y mermar el rendimiento del transceptor.

---



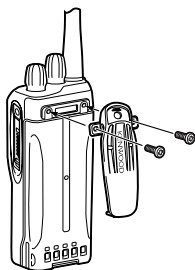
## INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Cuando sea necesario, acople el gancho para cinturón sirviéndose de los dos tornillos de 3 x 8 mm que se suministran.

---

**Nota:** Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que la zona donde se acopla se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deja en un entorno caldeado.

---

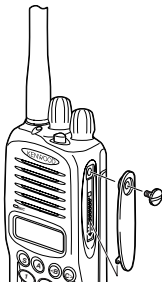


### PRECAUCIÓN

Al instalar el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

## INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL

Si no utiliza el micrófono/ altavoz, coloque la cubierta sobre el conector universal sirviéndose del tornillo de 4 x 6 mm suministrado. Asegúrese de que la cubierta encaja firmemente en el conector.



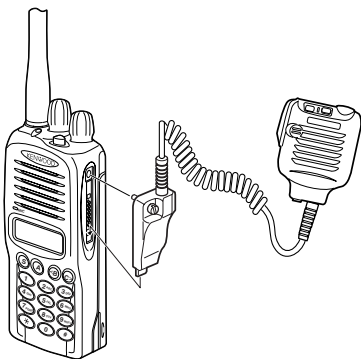
## INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ (OPCIONAL)

- 1 Inserte la guía del conector del micrófono/ altavoz en la ranura del conector universal.
- 2 Afiance el conector en su sitio sirviéndose del tornillo.

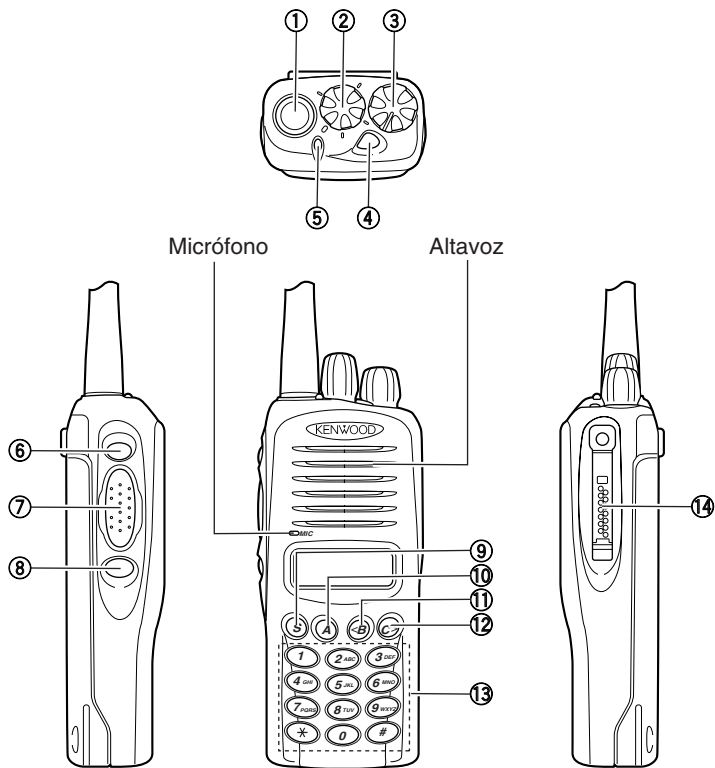
---

**Nota:** Cuando no utilice el micrófono/ altavoz opcional, coloque la tapa sobre el conector universal.

---



# DISPOSICIÓN FÍSICA



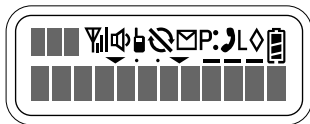
\* El transceptor también está disponible sin el teclado DTMF (13)











- ① **Conector de antena**  
Conecte la antena (opcional) aquí {página 8}.
- ② **Selector**  
Gírelo para activar su función programable {página 15}.  
El valor predeterminado es Zona Arriba/Abajo.
- ③ **Interruptor de Encendido/ Control de Volumen**  
Gírelo hacia la derecha para encender el transceptor. Gírelo para ajustar el nivel de volumen. Gírelo completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.
- ④ **Tecla Auxiliar (naranja)**  
Púlsela para activar su función programable {página 15}. El valor predeterminado es Ninguno (sin función).
- ⑤ **Indicador de Transmisión/ Ocupado/ Llamanda**  
Este indicador LED se ilumina de color rojo durante la transmisión, verde cuando recibe una llamada (sólo en modo operativo convencional) y naranja cuando recibe una llamada codificada (es decir, 2 tonos, señales DTMF, etc.).
- ⑥ **Tecla Lateral 1**  
Púlsela para activar su función programable {página 15}.  
El valor predeterminado es Desactivar Silenciamiento momentáneamente.
- ⑦ **Conmutador de presión para hablar PTT**  
Presiónelo y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑧ **Tecla Lateral 2**  
Púlsela para activar su función programable {página 15}.  
El valor predeterminado es Luz.
- ⑨ **Tecla S**  
Púlsela para activar su función programable {página 15}.  
El valor predeterminado es Ninguno (sin función).
- ⑩ **Tecla A**  
Púlsela para activar su función programable {página 15}.  
El valor predeterminado es Ninguno (sin función).

- ⑪ **Tecla <B**  
Púlsela para activar su función programable {página 15}.  
El valor predeterminado es Canal/ID de grupo Abajo.
- ⑫ **Tecla C>**  
Púlsela para activar su función programable {página 15}.  
El valor predeterminado es Canal/ID de grupo Arriba.
- ⑬ **Teclado DTMF (solo en modelos con teclado)**  
Pulse las teclas del teclado para realizar llamadas DTMF {página 32} o para activar sus funciones programables {página 15}.
- ⑭ **Conector Universal**  
Conecte el micrófono/ altavoz (opcional) aquí {página 9}. Si no lo

## PANEL INDICADOR



Indicador	Descripción
	Muestra la zona, ID de grupo y números de canal. Su distribuidor puede programar la zona, ID de grupo y nombres de canal con un máximo de 12 caracteres en lugar de números. También muestra los mensajes FleetSync recibidos.
	Muestra la zona, ID de grupo y números de canal. También muestra los números de lista de los tonos seleccionables por el operador.
	Muestra la potencia de las señales recibidas. Una antena y las 3 barras de potencia indican que la señal es fuerte, mientras que la antena sola (sin barras de potencia) indica que las señales son débiles.
	Aparece cuando se presiona una tecla programada con la función <b>Monitor</b> o <b>Desactivar Silenciamiento</b> .
	Aparece cuando se ha activado la función Circunvalación.
	Aparece cuando utiliza el modo Exploración.
	Parpadea cuando recibe un mensaje. Se ilumina cuando se guarda un mensaje en la memoria.

Indicador	Descripción
P:	Aparece cuando el canal seleccionado se programa como prioritario. <b>P</b> representa el canal prioritario 1, <b>P</b> representa el canal prioritario 2 y <b>P</b> representa los canales prioritarios 1 y 2.
,	Aparece cuando el grupo seleccionado se programa como ID de teléfono.
L	Aparece cuando el canal o ID de grupo seleccionado utiliza baja potencia de transmisión.
◇	Aparece cuando se activa la función de codificador.
	Muestra el estado de carga de la batería. El icono de la batería y las 3 barras de potencia indican que la batería está totalmente cargada, mientras que un icono de batería vacío indica que la batería está casi agotada.
	Aparece cuando la zona seleccionada se añade a la secuencia de exploración.
	Aparece cuando se activa la función de grabación automática en la opción VGS-1.
	Aparece cuando se activa un mensaje de respuesta automática en la opción VGS-1.
	Aparece cuando el canal o grupo seleccionado se añade a la secuencia de exploración.
	Aparece cuando se ha activado la función VOX.
	Aparece cuando se ha activado la función AUX.
	Aparece cuando se ha activado la función OST.

# FUNCIONES PROGRAMABLES

Las teclas **Auxiliar**, **Lateral 1**, **Lateral 2**, **S**, **A**, **<B** y **C>** {páginas 10 a 12} se pueden programar con las funciones que se enumeran a continuación. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de estas funciones.

---

**Nota:** El selector puede programarse como Canal/ ID de grupo Arriba/ Abajo o Zona Arriba/ Abajo (predeterminado)

---

- 2 tonos
- Marcación Automática
- Programación de Marcación Automática
- Mensaje de Respuesta Automática
- Teléfono Automático
- AUX
- Llamada 1 – Llamada 6
- Canal/ID de grupo abajo (predeterminado de la tecla **<B**)
- Rellamada a canal/ID de grupo
- Canal/ID de grupo arriba (predeterminado de la tecla **C>**)
- Entrada de Canal
- Reloj
- Canal/ID de grupo 1 Directo – Canal/ID de grupo 5 Directo
- Carácter de Visualización
- Emergencia <sup>1</sup>
- Volumen fijo
- Función
- Canal/ID de grupo inicial
- Bloqueo de las teclas
- Luz (predeterminado de la tecla **Lateral 2**)
- Potencia de Transmisión Baja
- Monitor
- Monitor Momentáneo
- Ninguno

- OST
- Reproducción
- Exploración
- Borrar/Añadir Exploración
- Codificador
- Llamada Selectiva (Selcall)
- Llamada Selectiva (Selcall) + Estado
- Enviar los datos GPS
- Atenuación del Altavoz<sup>2</sup>
- Nivel de Silenciamiento
- Desactivar Silenciamiento
- Desactivar Silenciamiento momentáneo (predeterminado de la tecla **Lateral 1**)
- Estado
- Circunvalación
- Desconectar Teléfono
- Contraseña del Tranceptor
- VOX
- Zona Abajo
- Zona Arriba

<sup>1</sup> “Emergencia” solo puede programarse en la tecla Auxiliar (naranja) y en la tecla PF1 (Función Programable) del micrófono/ altavoz opcional.

<sup>2</sup> “Atenuación del Altavoz” solo puede programarse en las teclas PF1 y PF2 (Función Programable) del micrófono/ altavoz opcional.

## INTRODUCCIÓN

Su distribuidor puede programar el transceptor con zonas “Trunking” y convencionales. El transceptor puede controlar hasta 128 zonas de hasta 250 canales/ ID de grupo en cada zona y un total máximo combinado de 512 canales/ ID de grupo. Las zonas los canales/ ID de grupo y las funciones de estos son programadas por el distribuidor.

## ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.

- Suena un pitido breve y se ilumina la pantalla por un instante.
- Si la función Contraseña del Transceptor está programada, aparecerá “**PASSWORD**” el visual. Debe introducir la contraseña para desbloquear el transceptor. Consulte la sección “Contraseña del Transceptor” más adelante.

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** hacia la izquierda para apagar el transceptor.

## ■ CONTRASEÑA DEL TRANSCPTOR

Para introducir la contraseña mediante el teclado DTMF (sólo en modelos con teclado):

- 1 Pulse las teclas DTMF correspondientes a los dígitos de la contraseña.
  - Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla **A** o **#** para borrar todos los caracteres introducidos.
- 2 Pulse la tecla **S** o **✖** para confirmar la contraseña.
  - Si introduce una contraseña incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor permanecerá bloqueado.

Para introducir la contraseña sin utilizar el teclado DTMF:

- 1 Gire el selector para seleccionar un dígito.
- 2 Pulse la tecla **C>** para aceptar el dígito especificado y pasar al siguiente dígito.
  - Pulse la tecla **A** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla **A** para borrar todos los caracteres introducidos.
- 3 Pulse la tecla **S** para confirmar la contraseña.

- Si introduce una contraseña incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor permanecerá bloqueado.

## AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** para ajustar el volumen. Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.

## SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL/ ID DE GRUPO

Seleccione la zona deseada mediante el selector o las teclas programadas con la función **Zona arriba/ Zona abajo**.

- El predeterminado del selector es **Zona arriba/ abajo**.

Seleccione el canal o ID de grupo deseado mediante el selector o las teclas programadas con la función **Canal/ID de grupo arriba/ Canal/ ID de grupo abajo**.

- El valor predeterminado de la tecla **<B** es **Canal/ID de grupo abajo**.
- El valor predeterminado de la tecla **C>** es **Canal/ID de grupo arriba**.

Se pueden programar nombres para las zonas y canales/ grupos, de hasta 12 caracteres cada uno. Sin embargo, para que quepan en la pantalla, dichos nombres han de abreviarse. Su distribuidor puede definir el nombre de zona con una longitud de 0 a 12 dígitos. Los nombres de canal/ ID de grupo se reducirán adecuadamente para encajar en el visual de 12 dígitos.

Por ejemplo, si el nombre del canal/ ID de grupo es “-CANNEL1-” y el nombre de zona es “KENWOOD” y su distribuidor establece el nombre de zona en 3 dígitos, aparecerá lo siguiente en la pantalla:





## REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA DE DISTRIBUCIÓN

- 1 Seleccione la zona y el ID de grupo deseados mediante el selector y las teclas **Zona** o **Canal/ID de grupo**.
- 2 Pulse prolongadamente el conmutador **PTT**.
- 3 Si suena el tono “Proceda PTT”, es posible establecer la comunicación; empiece a hablar al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - Para obtener una calidad de sonido óptima en la emisora receptora, sujete el micrófono a 1,5 pulgadas (3 ó 4 cm) de la boca.
  - Su distribuidor puede desactivar el tono Proceda PTT según sea necesario. Consulte a su distribuidor para más información.

## RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA DE DISTRIBUCIÓN

- 1 Cuando se recibe una llamada de distribución, el transceptor pasa automáticamente al ID de grupo correspondiente y podrá oír la llamada.
- 2 Vuelva a ajustar el nivel de volumen según sea necesario.

## REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA TELEFÓNICA

- 1 Seleccione la zona y el ID de grupo deseados mediante el selector y las teclas **Zona** o **Canal/ID de grupo**.
  - También puede pulsar la tecla programada con la función **Teléfono Automático** para buscar automáticamente un Repetidor Telefónico.
- 2 Pulse de forma prolongada el conmutador **PTT** durante 1 segundo aproximadamente para asegurarse de que se establece una conexión.
  - Asegúrese de que tras soltar el conmutador **PTT** haya señal de invitación a marcar.
- 3 Realice la llamada, siguiendo las instrucciones para la realización de llamadas DTMF a partir de la página 32.
- 4 Cuando responda el interlocutor destinatario de la llamada, presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - Sólo puede hablar una persona a la vez.
- 5 Para finalizar la llamada, presione de forma prolongada el conmutador **PTT** y luego pulse la tecla # o la tecla programada con la función **Desconectar Teléfono**.

## RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA TELEFÓNICA

- 1 Cuando se recibe una llamada telefónica, el transceptor pasa automáticamente al ID de grupo correspondiente y podrá oír la llamada.
  - Cuando se recibe una llamada, suena una señal de llamada.
- 2 Presione de forma prolongada el conmutador **PTT** para hablar y suéltelo para recibir.
  - Sólo puede hablar una persona a la vez.
- 3 Para finalizar la llamada, presione de forma prolongada el conmutador **PTT** y luego pulse la tecla # o la tecla programada con la función **Desconectar Teléfono**.

## TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados mediante el selector y las teclas **Zona** o **Canal/ID de grupo**.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Monitor** o **Desactivar Silenciamiento** para comprobar si el canal está libre.
  - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- 3 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - Para obtener una calidad de sonido óptima en la emisora receptora, sujete el micrófono a 1,5 pulgadas (3 ó 4 cm) de la boca.

## RECEPCIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados mediante el selector y las teclas **Zona** o **Canal/ID de grupo**.
  - También puede activar la función de exploración, si lo desea.
- 2 Cuando oiga la voz del interlocutor, vuelva a ajustar el volumen según sea necesario.

## CHARLA SILENCIAR (QT)/ CHARLA SILENCIAR DIGITAL (DQT)

Es posible que su distribuidor haya programado señales QT o DQT en los canales de su transceptor. Un tono QT/ código DQT es un tono/ código sub-audible que le permite no atender (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilizan el mismo canal.

Cuando un canal se configura con un tono QT o un código DQT, la supresión de ruido sólo se abre cuando se recibe una llamada que contiene un tono o código coincidente. Asimismo, las señales que usted transmita sólo las oírán aquellos interlocutores cuyas señales QT/ DQT coincidan con su transceptor.

Si se realiza una llamada con un tono o código distinto en el mismo canal que usted utiliza, no se abrirá el silenciamiento y no oírás la llamada. Esto le permite no atender (no oír) dichas llamadas.

Aunque al utilizar QT/ DQT pueda parecer que posee su propio canal privado, los demás interlocutores aún pueden seguir oyendo sus llamadas si configuran sus transceptores con el mismo tono o código.

## SEÑALES DE 2 TONS

La función la activa y desactiva el proveedor. Esta función abre el silenciamiento sólo cuando el transceptor recibe los 2 tonos programados en el transceptor. Los transceptores que no transmitan los tonos correctos no se oirán.

### ■ RECEPCIÓN

Cuando recibe una señal con los tonos correspondientes, se abre el silenciamiento y oirá la llamada.

- El indicador LED parpadea de color naranja.
- Para silenciar el altavoz una vez abierta el silenciamiento, pulse la tecla programada con la función **Monitor**.
- Su distribuidor puede programar el silenciamiento para que se vuelva a cerrar al cabo de un determinado periodo de tiempo.
- Si se ha programado Transmitir para señales de 2 tonos, se devolverá una señal de confirmación a la emisora que realiza la llamada.
- Si se ha programado Señales de 2 tonos, sonará un tono de aviso cuando se reciban los tonos correctos.

### ■ TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **2 tonos**.
- 3 Pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el código 2 tonos de la emisora que desea llamar.
  - También puede introducir el número de lista mediante el teclado DTMF (sólo en modelos con teclado).
- 4 Presione el conmutador **PTT** e inicie la conversación.

---


**Nota:** Si se ha activado Tono Único, sólo se transmitirá el primer tono de la señal de 2 tonos.

---

## TONO SELECCIONABLE POR EL OPERADOR (OST)

Los tonos de codificación y decodificación prefijados para el canal seleccionado son modificables. Su distribuidor puede programar hasta 40 tonos en el transceptor.

Para activar o desactivar OST, pulse la tecla programada con la función **OST**.

- Cuando se activa esta función, aparece en pantalla el indicador OST (  ).

Para cambiar los tonos de codificación/ decodificación prefijados:

- 1 Pulse de forma prolongada durante 1 segundo aproximadamente la tecla programada con la función **OST**.
  - El número y el nombre de OST aparecen en el visual.
- 2 Pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el par de codificación/ decodificación deseado.
  - También puede introducir el número de lista mediante el teclado DTMF (sólo en modelos con teclado).
- 3 Pulse la tecla **S** para aceptar el nuevo valor y volver al modo de funcionamiento normal.

## TRANSMISIÓN OPERADA POR VOZ (VOX)

La función VOX la puede activar o desactivar su proveedor. El uso de VOX le permite transmitir en modo manos libres. Esta función sólo puede utilizarse si usa un micrófono-auricular compatible.


Cuando utilice VOX, debe ajustar un nivel de Ganancia VOX. Este ajuste permite al transceptor reconocer los niveles de sonido. Si el micrófono es demasiado sensible, empezará a transmitir cuando haya ruido de fondo. Si no es suficientemente sensible, no captará su voz cuando empiece a hablar. Ajuste el nivel de Ganancia VOX con la sensibilidad adecuada que le permita transmitir correctamente.

Para ajustar el nivel de Ganancia VOX, siga estos pasos:

- 1 Conecte el casco al transceptor.
  - La función VOX no se activa cuando no hay un micrófono-auricular conectado al terminal de accesorios del transceptor.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **VOX**.
  - Aparece el nivel de Ganancia VOX actual.

- 3 Pulse las teclas **<B y C>** para incrementar o disminuir el nivel de Ganancia VOX.
  - Los niveles de ajuste de Ganancia VOX oscilan entre 1 y 10.
- 4 Al ajustar el nivel de ganancia, hable al micrófono del micrófono-auricular igual que lo haría en condiciones normales para comprobar así el nivel de sensibilidad.
  - Cuando el micrófono detecta un sonido, el indicador LED se ilumina de color naranja. Esto le permite determinar un nivel adecuado que impida que la función VOX se active con el ruido de fondo, pero que sí se active cuando hable al micrófono.
  - El transceptor no transmite su voz durante este procedimiento de prueba.
- 5 Pulse la tecla **S** para guardar el ajuste.

Para activar la función VOX:

- 1 Conecte el casco al transceptor.
  - La función VOX no se activa si no hay un casco conectado al terminal de accesorios del transceptor.
- 2 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **VOX** durante 2 segundos.
  - El indicador VOX (  ) aparece en el visual.
- 3 Para desactivar la función VOX, vuelva a pulsar la tecla **VOX** de nuevo durante 2 segundos.

---

#### Notas:




- ◆ Si hay un micrófono/ altavoz conectado al transceptor mientras la función VOX está activada y el nivel de Ganancia VOX está configurado en un nivel alto, más sensible, las señales que se reciban con mayor intensidad podrían hacer que el transceptor inicie la transmisión.
  - ◆ Cuando utilice la función VOX, debe utilizar un accesorio KHS-11BL, KHS-12BL, KHS-14, KHS-15BH o KHS-15-OH opcional.
-

# EXPLORACIÓN

Si la función de Exploración está programada, podrá explorar zonas y canales sólo con pulsar la tecla programada con la función **Exploración**. Exploración tiene varios modos de uso: Exploración Único, Exploración Multi o Exploración Lista.

- Exploración Único vigila los canales de la zona actualmente seleccionada, que se hayan añadido a la secuencia de exploración. Si se ajusta para buscar canales Prioritarios, se explorarán los canales Prioritarios aunque no estén en la zona actualmente seleccionada.
- Exploración Multi vigila todos los canales de cada zona, que se hayan añadido a la secuencia de exploración.
- Exploración Lista vigila todos los canales dentro del rango de zonas especificado, que se hayan añadido a la secuencia de exploración. Si se ajusta para buscar canales Prioritarios, se explorarán los canales Prioritarios aunque no estén en ninguna de las zonas de la lista.

Para activar la Exploración, pulse la tecla programada con la función **Exploración**.

- El icono  y "SCAN" o la zona inicial y el número canal/ ID de grupo aparecen en el visual.
- Cuando la zona seleccionada se añade a la secuencia de exploración, aparece en el visual el indicador de incorporación de zona (  ). Cuando el canal/ ID de grupo seleccionado se añade a la secuencia de exploración, aparece en el visual el indicador de incorporación de canal/ ID de grupo (  ).
- Cuando se recibe una llamada, se detiene la exploración y se muestran los dígitos de la zona y del canal/ ID de grupo. Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono para contestar la llamada. Si se suelta el conmutador **PTT** y no se reciben más señales, el transceptor proseguirá la exploración una vez transcurrido un tiempo de retardo predeterminado.

Para finalizar la Exploración, pulse nuevamente la tecla **Exploración**.

## INCORPORACIÓN A LA EXPLORACIÓN

Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Borrar/ Añadir Exploración**, para añadir cada zona o canal/ ID de grupo a la secuencia de exploración o eliminarla de dicha secuencia.

- Cuando la zona seleccionada se añade a la secuencia de exploración, aparece en el visual el indicador de incorporación de zona (████████████████████).
- Cuando el canal/ ID de grupo seleccionado se añade a la secuencia de exploración, aparece en el visual el indicador de incorporación de canal/ ID de grupo (████████████████████).

## REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN

Puede seleccionar canales/ ID de grupo y zonas iniciales mediante el selector y las teclas **Zona** o **Canal/ID de grupo**.

Existen ocho tipos de Reversiones de Exploración programables por el distribuidor.

- **Reversión a Última Llamada:** Como zona e ID de grupo de reversión nueva se asigna la última zona/ ID de grupo recibida.
- **Reversión a Última Utilizada:** Como zona e ID de grupo de reversión nueva se asigna la última zona/ ID de grupo a la que se respondió.
- **Seleccionado:** Como zona e ID de grupo de reversión nueva se asigna la última zona/ ID de grupo seleccionada.
- **Seleccionado + Talkback:** Si durante la Exploración se modificó la zona/ ID de grupo, la zona/ ID de grupo recién seleccionada se asigna como zona e ID de grupo de reversión nueva. El transceptor “responde” en el ID de grupo de recepción actual.
- **Prioridad 1/ Prioridad 2:** Si su distribuidor ha programado un canal Prioritario (ya sea Prioridad 1 o Prioridad 2), dicho canal es la zona y canal inicial.
- **Prioridad 1 + Talkback/ Prioridad 2 + Talkback:** Si su distribuidor ha programado un canal prioritario (ya sea Prioridad 1 o Prioridad 2), dicho canal es la zona y canal inicial. El transceptor “responde” en el canal de recepción actual.

---

**Nota:** “Prioridad” y “Prioridad + Talkback” no están disponibles para sistemas Trunking.

---



## EXPLORACIÓN PRIORITARIA

Para que la característica Exploración Prioritaria funcione, debe haberse programado previamente un canal Prioritario.

Este transceptor pasará automáticamente al canal prioritario cuando reciba una señal en el mismo, aunque se esté recibiendo una señal en un canal normal.

- El indicador **P\*** representa el canal Prioridad 1.
- El indicador **P.** representa el canal Prioridad 2.
- El indicador **P:** representa tanto el canal Prioridad 1 como el canal Prioridad 2.

---

**Nota:** La Prioridad no se puede programar en el ID de grupo de una zona Trunking; sólo se puede utilizar en canales de zonas Convencionales.

---

## EXPLORACIÓN DE GRUPOS

La Exploración de Grupos resulta útil cuando hay más de un canal/ID de grupo programados en una zona. La Exploración de Grupos la configura el distribuidor a petición. Dicha función explora los grupos iniciales así como los grupos que se permite explorar.

Cuando se recibe una llamada, el indicador de grupo muestra el canal/ID de grupo y dicho grupo se convierte en grupo inicial. Simplemente presione el conmutador **PTT** para responder a la llamada.

FleetSync es una función de localización alfanumérica de 2 vías y a su vez es un protocolo patentado por **KENWOOD** Corporation. FleetSync permite utilizar una serie de funciones de localización en el transceptor, algunas de las cuales han de ser programadas por el distribuidor.

### **SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)**

Selcall es una llamada de voz a una emisora en particular a un grupo de emisoras.

#### ■ **TRANSMISIÓN**

- 1 Seleccione la zona y el grupo deseados (o la zona y el canal).
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Llamada Selectiva** o **Llamada Selectiva + Estado** para pasar al modo de llamada selectiva.
- 3 Pulse las tecla **<B y C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - Si Marcación Manual está activada, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con el selector. Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Presione el conmutador **PTT** e inicie la conversación.
  - También puede pulsar la tecla **Lateral 2** para localizar la emisora seleccionada, en lugar de realizar una llamada de voz.

#### ■ **RECEPCIÓN**

Sonará un tono de aviso, el transceptor pasará automáticamente al modo Selcall y el ID de la emisora que realiza la llamada aparecerá en pantalla cuando se reciba una Selcall.

Para contestar la llamada, presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono.

## ■ CÓDIGOS DE IDENTIFICACIÓN

Los códigos ID son una combinación de un número Fleet de 3 dígitos y un número de ID de 4 dígitos. Cada transceptor debe tener su número Fleet e ID propio.

- Introduzca un número Fleet (100 – 349) para realizar una llamada de grupo.
- Introduzca un número ID (1000 – 4999) para realizar una llamada individual dentro de su flota.
- Introduzca un número Fleet para realizar una llamada a todas las unidades de la flota seleccionada (llamada Interfleet).
- Introduzca un número ID para realizar una llamada al ID seleccionado en todas las flotas (llamada del Supervisor).
- Seleccione “ALL” Fleet y “ALL” ID para realizar una llamada a todas las unidades (llamada de difusión).


---

**Note:** El rango de ID se puede limitar mediante programación.

---

## MENSAJES DE ESTADO


Puede enviar y recibir mensajes de estado de 2 dígitos, que se pueden decidir en su grupo de conversación. Los mensajes pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos. El rango de mensajes de estado es de 10 a 99 (80 – 99 están reservados para mensajes especiales).

La memoria del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos. Estos mensajes guardados se pueden revisar tras su recepción. Según los ajustes que haya realizado el distribuidor, cuando la memoria está llena y se recibe un mensaje nuevo o bien se borra el mensaje más antiguo o bien el mensaje nuevo no se guarda en la memoria. El icono  se ilumina cuando se guarda un mensaje en la memoria.

## ■ TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el grupo deseados (o la zona y el canal).
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Estado** para pasar al modo de estado o **Llamada Selectiva + Estado** para pasar el modo de llamada selectiva.
  - Cuando utiliza la tecla **Estado** para pasar al modo de Estado, el ID de flota de destino es fijo y no se puede seleccionar. Vaya al paso 5 para continuar.
- 3 En modo de llamada selectiva, gire el selector o pulse las teclas **<B** y **C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - Si Marcación Manual está activada, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con el selector. Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Pulse la tecla **S** para pasar al modo de estado.
- 5 Gire el selector o pulse las teclas **<B** y **C>** para seleccionar el ID de estado que desea transmitir.
  - Si Marcación Manual está activada, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con el selector. Para pasar al modo de introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S**. Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 6 Presione el conmutador **PTT** o pulse la tecla **Latera 2** para iniciar la llamada Estado.
  - Cuando se ha transmitido la llamada correctamente, aparece “**«COMPLETE»**”.

## ■ RECEPCIÓN

Cuando se recibe una llamada de Estado, el icono  parpadea y aparece un ID de llamada o un mensaje de texto.

Pulse cualquier tecla para volver al modo de Funcionamiento Normal.

## ■ REVISIÓN DE LOS MENSAJES GUARDADOS EN LA MEMORIA

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Llamada Selectiva, Estado o Llamada Selectiva + Estado** durante 1 segundo para pasar al modo de Memoria.
  - Aparece el último mensaje recibido acompañado del número de mensaje.
- 2 Gire el selector o pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el mensaje deseado.
  - Pulse prolongadamente la tecla **S** para alternar entre el mensaje/ID de llamada, el nombre del canal y la hora en que se recibió el mensaje.
- 3 Pulse la tecla **S** para volver al modo de Funcionamiento Normal.
  - Para borrar el mensaje seleccionado, pulse la tecla **A o #**. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S o \***.
  - Para borrar todos los mensajes, pulse prolongadamente la tecla **A o #** durante 1 segundo. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S o \***.

## MENSAJES CORTOS

Este transceptor puede recibir mensajes de datos cortos que tengan un máximo de 48 caracteres.

- Los mensajes cortos recibidos se muestran igual que los mensajes de estado. La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos (mensajes de estado y mensajes cortos combinados).

## MENSAJES LARGOS

Para enviar y recibir mensajes largos, debe conectar el transceptor a un PC. Consulte a su distribuidor para más información.

- Los mensajes largos pueden contener un máximo de 4096 caracteres.

## MARCACIÓN MANUAL (SÓLO EN MODELOS CON TECLADO)

### ■ MÉTODO 1

Presione de forma prolongada el conmutador **PTT** e introduzca a continuación los dígitos deseados mediante el teclado del panel frontal.

- Si suelta el conmutador **PTT**, finalizará el modo de transmisión aunque no se haya enviado el número completo.
- Si su distribuidor ha activado la función Teclado Automático PTT, no es necesario tener presionado el conmutador **PTT** mientras pulsa las teclas del teclado en sistemas convencionales. El código DTMF se enviará automáticamente al pulsar una tecla.

---

**Nota:** Teclado Automático PTT no funciona en sistemas Trunking.

---

### ■ MÉTODO 2

Introduzca los dígitos deseados mediante el teclado del panel frontal (máximo de 30 dígitos). Una vez introducido el número completo, presione el conmutador **PTT**.

- En sistemas Convencionales, el código DTMF se transmite al presionar el conmutador **PTT**.
- En sistemas Trunking, el código DTMF se transmite una vez establecida la conexión. Si suelta el conmutador **PTT** antes de que se establezca la conexión, no se transmitirá nada.
- En sistemas RIC (Interconexión del repetidor) Trunking, el código DTMF se transmite una vez establecida la conexión con el sistema telefónico. Pulse la tecla programada con la función **Marcación Automática** (en lugar del conmutador **PTT**) para conectarse automáticamente con el repetidor y transmitir el código DTMF.

---

**Nota:** Si apaga el transceptor antes de enviar el número, éste se borrará de la memoria.

---

## GUARDAR Y ENVIAR

Guardar y enviar la permite realizar llamadas DTMF sin necesidad de un teclado DTMF.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Marcación Automática**.
  - Aparece "CODE?" en el visual.
- 2 Gire el selector para seleccionar un dígito.
  - También puede introducir los dígitos mediante el teclado DTMF (sólo en modelos con teclado).
- 3 Pulse la tecla **C>** para aceptar el dígito especificado y pasar al siguiente dígito.
  - Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla **A** o **#** para borrar todos los caracteres introducidos.
  - Puede introducir hasta 30 dígitos.
- 4 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada cuando haya introducido el número completo.

## MARCACIÓN AUTOMÁTICA

Marcación automática programming permite guardar 32 nombres (de hasta 12 caracteres cada uno) y números DTMF (de hasta 16 dígitos cada uno).

### ■ ALMACENAMIENTO DE NÚMEROS DTMF

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Programación de Marcación Automática**.
  - En la pantalla aparece la primera entrada de la lista Marcación Automática.
- 2 Gire el selector, pulse las teclas **<B** y **C>** o bien pulse la tecla DTMF correspondiente (01 – 32) para seleccionar el número de la lista Marcación Automática deseado.
- 3 Introduzca el nombre deseado mediante el selector o el teclado. Gire el selector o pulse la tecla correspondiente para seleccionar un carácter y posteriormente pulse la tecla **C>** para confirmar el carácter seleccionado y desplazar el cursor a la derecha. Repita esta operación hasta introducir el nombre completo y luego pulse la tecla **S** para confirmar la entrada.

- Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla **A** o **#** para borrar todos los caracteres introducidos.
  - Una vez confirmado el nombre introducido, aparece "CODE?" en el visual.
- 4** Introduzca el número deseado utilizando el teclado DTMF o el selector. Si utiliza el teclado DTMF, sólo tiene que introducir el número deseado seguido de la tecla **S** para confirmar la entrada. Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para confirmarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita esta operación hasta introducir el nombre completo y luego pulse la tecla **S** para confirmar la entrada.
- Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla **A** o **#** para borrar todos los caracteres introducidos.
  - Una vez confirmado el número introducido, aparece "STORE?" en el visual.
- 5** Pulse la tecla **S** o **✖** para guardar el nombre y el número introducidos en la lista Marcación Automática.
- Pulse la tecla **A** o **#** para cancelar el visual.
  - Si sobrescribe una entrada anterior, aparecerá "OverWrt?" en el visual. Pulse la tecla **S** o **✖** para sobrescribir la entrada en cuestión o bien pulse la tecla **A** o **#** para cancelar.

## ■ MARCACIÓN DE NÚMEROS DTMF GUARDADOS

- 1** Pulse la tecla programada con la función **Marcación Automática**.
- En el visual aparece la primera entrada de la lista Marcación Automática.
- 2** Gire el selector, pulse las teclas **<B** y **C>** o bien pulse la tecla DTMF correspondiente (01–32) para seleccionar el número de la lista Marcación Automática deseado.
- La entrada guardada aparece en el visual.
- 3** Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.



## ■ ELIMINACIÓN DE NÚMEROS DTMF GUARDADOS

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Programación de Marcación Automática**.
- 2 Gire el selector, pulse las teclas **<B y C>** o bien pulse la tecla DTMF correspondiente (01 – 32) para seleccionar el número de la lista Marcación Automática deseada.
- 3 Pulse la tecla **A** o **#**.
  - Una vez confirmado el número introducido, aparece "DELETE?" en el visual.
- 4 Pulse la tecla **S** o **\*** para borrar la entrada de la lista Marcación Automática.
  - Se borra la posición de memoria seleccionada.

## RELLAMADA (SÓLO EN MODELOS CON TECLADO)

Es posible volver a marcar al último número que transmitió.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Marcación Automática**.
  - En el visual aparece la primera entrada de la lista Marcación Automática.
- 2 Pulse la tecla **\*** seguida de la tecla **0** para mostrar el último número al que se llamó.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

---

**Nota:** Al apagar el transceptor se borra la memoria de rellamada.

---

## ID DE CONEXIÓN/ DESCONEXIÓN (SÓLO EN MODELOS CON TECLADO)

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Marcación Automática**.
  - En el visual aparece la primera entrada de la lista Marcación Automática.
- 2 ID de conexión: Pulse la tecla **\*** dos veces.  
ID de desconexión: Pulse la tecla **\*** seguida de la tecla **#**.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

## SEÑALES DTMF

Esta función la activa o desactiva su distribuidor. Esta función abre el silenciamiento sólo cuando el transceptor recibe el código DTMF programado en el transceptor. Cada transceptor está normalmente programado con un código único. No podrá oír llamadas de transceptores que no tengan programado un código coincidente.

Cuando recibe una señal con los tonos correspondientes, se abre el silenciamiento y oye la llamada.

- El indicador LED parpadea de color naranja.
- Para silenciar el altavoz, una vez abierto el silenciamiento, pulse la tecla programada con la función **Monitor**.
- Su distribuidor puede programar el silenciamiento para que se vuelva a cerrar al cabo de un determinado periodo de tiempo.
- Si se ha programado Transmitir para señales DTMF, se devolverá una señal de confirmación a la emisora que realiza la llamada.
- Si se ha programado Tono de Aviso para señales DTMF, sonará un tono de alerta cuando se reciban los tonos correctos.

## BLOQUEO DEL TRANSCCEPTOR

Esta función se utiliza cuando se sufre la pérdida o el robo de un transceptor. Cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código de bloqueo, se puede desactivar el modo de transmisión o bien el modo de transmisión y de recepción. El bloqueo del transceptor se anula cuando éste recibe una llamada con un código de reactivación.

# LLAMADAS DE EMERGENCIA

Si su transceptor ha sido programado con la función Emergencia, podrá hacer llamadas de emergencia.

---

**Nota:** La tecla Auxiliar (naranja) y la tecla PF1 (Función Programable) del micrófono/ altavoz opcional se pueden programar con la función Emergencia.

---

- 1** Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Emergencia**.
  - El tiempo de retardo programado en el transceptor determina el tiempo que debe mantener pulsada la tecla **Emergencia**.
  - Cuando el transceptor pasa a modo de Emergencia, sonará un tono y el transceptor cambiará al canal de Emergencia y empezará a transmitir según como lo haya configurado el proveedor. Los periodos de transmisión también los ajusta el proveedor.
- 2** Para salir del modo de Emergencia, pulse prolongadamente la tecla **Emergencia** de nuevo.
  - Si el modo de Emergencia completa el número de ciclos preajustado, dicho modo finalizará automáticamente y el transceptor volverá al canal que estaba en uso antes de pasar al modo de Emergencia.

---


## Notas:

- ◆ Su distribuidor puede ajustar el transceptor para que emita un tono cuando comienza y finaliza el modo de Emergencia.
  - ◆ Su proveedor puede ajustar el transceptor para que emita tonos y señales recibidas como lo hace habitualmente o para que silencie el altavoz durante el funcionamiento en modo de Emergencia.
-

## SELECCIÓN DE UNA POTENCIA DE TRANSMISIÓN

Su proveedor programa cada canal con una potencia de transmisión alta o baja. Sólo se puede modificar la potencia de transmisión de los canales programados como altos.

Cuando pueda comunicarse de forma fiable con otros interlocutores sin usar la potencia de transmisión alta, seleccione la potencia baja pulsando la tecla programada con la función **Potencia de Transmisión Baja**. Cada vez que presiona **Potencia de Transmisión Baja**, la potencia de transmisión cambia entre alta y baja.

- El icono  aparece en el visual mientras se utiliza potencia de transmisión baja.
- El uso de potencia de transmisión baja prolonga la vida de la batería y reduce el riesgo de interferencia con otras comunicaciones.

---


**Nota:** Si presiona **Potencia de Transmisión Baja** mientras utiliza un canal programado con potencia de transmisión baja, sonará un tono de error.

---

## CIRCUNVALACIÓN


Es posible que en ocasiones se produzca una interrupción en el servicio (debido a un apagón, etc.). En tales casos, puede continuar la comunicación si utiliza la función Circunvalación. Circunvalación le permite comunicarse directamente con otros transceptores sin utilizar un repetidor. No obstante, si la emisora con la que desea ponerse en contacto está demasiado apartada o existen obstáculos geográficos por medio, es posible que no pueda establecer comunicación con dicha emisora.

Active y desactive la función **Circunvalación** pulsando la tecla programada con dicha función.

- El icono  aparece en el visual mientras Circunvalación está activa.
- Cuando utiliza Circunvalación, la frecuencia de recepción se utiliza tanto para transmitir como para recibir y las señales de decodificación se utilizan tanto para codificar como para decodificar.

## MONITOR/ DESACTIVAR SILENCIAMIENTO

La tecla **Monitor/ Desactivar Silenciamiento** se puede utilizar para escuchar las señales débiles que no puede oír durante el funcionamiento normal, y para ajustar el nivel de volumen cuando no hay señales presentes en el canal seleccionado.

- El icono  aparece en el visual mientras la función Monitor/ Desactivar Silenciamiento está activada.

---

**Nota: Desactivar Silenciamiento** solo se puede utilizar en el modo de funcionamiento Convencional.

---

Su proveedor puede programar una tecla con una de las 4 funciones siguientes:

- **Monitor Momentáneo:** Púlsela prolongadamente para desactivar las señales QT, DQT, 2 tonos, DTMF o FleetSync. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Monitor:** Púlsela momentáneamente para desactivar las señales QT, DQT, 2 tonos, DTMF o FleetSync. Vuelva a pulsarla para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar Silenciamiento Momentáneo:** Púlsela prolongadamente para oír el ruido de fondo. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar Silenciamiento:** Púlsela momentáneamente para oír el ruido de fondo. Vuelva a pulsarla para volver al modo de funcionamiento normal.

## ■ NIVEL DE SILENCIAMIENTO

Para ajustar el nivel de Silenciamiento en el modo de funcionamiento Convencional:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Nivel de Silenciamiento**.
- 2 Pulse la tecla **<B** para reducir el nivel de silenciamiento (abierta) y la tecla **C>** para incrementarlo (cerrada).
  - También puede incrementar o reducir el nivel de Silenciamiento haciendo girar el selector.
- 3 Pulse la tecla **S** para guardar el valor nuevo y salir del ajuste de nivel de silenciamiento.

## BLOQUEO DE LAS TECLAS

Esta función se utiliza para evitar el uso accidental del transceptor.

Para bloquear las teclas del transceptor, pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Bloqueo de las teclas** durante 1 segundo.

- Aparece "LOCKED" en el visual.
- Puede seguir utilizando las siguientes funciones programables (si están disponibles): **Emergencia, Función, Bloqueo de las teclas, Luz, Monitor, Monitor Momentáneo, Desactivar Silenciamiento y Desactivar Silenciamiento Momentáneo.**


Para desbloquear las teclas, vuelva a pulsar prolongadamente la tecla programada con la función **Bloqueo de las teclas** durante 1 segundo.

## CODIFICADOR

Aunque la función de codificación no proporciona total privacidad en las llamadas, sí que evita que otros escuchen fácilmente las llamadas. Cuando se activa, el transceptor distorsiona la voz de forma que quien escuche la conversación no podrá entender lo que está diciendo.

Para que los miembros de su grupo puedan escuchar con claridad el contenido de su llamada cuando utiliza la función de codificación, dichos miembros también deberán tener activado el codificador en sus transceptores. Esta función distorsiona la voz de todos los miembros al transmitir y corrige el mensaje de voz en su transceptor cuando recibe la llamada.

Para activar el codificador, pulse la tecla programada con la función de **Codificador**.

- El icono  aparece en el visual mientras el codificador está activo.

Para desactivar el codificador, vuelva a pulsar la tecla **Codificador**.

---

**Nota:** El codificador se puede utilizar de 2 formas distintas.

Su distribuidor puede activar o desactivar la función de codificación del transceptor o bien incorporar una tarjeta codificadora opcional más segura al transceptor. Consulte a su distribuidor para más información.

---

## RELOJ

Si su distribuidor ha activado esta función, el transceptor puede controlar la fecha y hora a través de su reloj integrado. Al encender el transceptor, se mostrará la hora durante unos segundos. Más aún, puede ver el reloj en cualquier momento sólo con pulsar la tecla programada con la función **Reloj**.

---

**Nota:** Cuando se cambia la batería o se deja descargada durante un periodo prolongado de tiempo, la hora del reloj se borra.

---

### ■ AJUSTE DEL RELOJ

Para ajustar el año, mes, día y hora:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse la tecla **C>** prolongadamente mientras enciende el transceptor.
  - Aparece el ajuste de año actual.
- 2 Gire el selector para seleccionar el año y luego pulse la tecla **S** para pasar al ajuste del mes.
  - Repita este paso para ajustar el día, la hora y los minutos.
- 3 Vuelva a pulsar la tecla **S** para volver al ajuste de año.
  - Sonarán tres pitidos breves para indicar que los ajustes seleccionados se han guardado en la memoria.
- 4 Apague el transceptor y enciéndalo de nuevo para volver al modo de Funcionamiento Normal.

## LUZ DE FONDO

Para activar la luz de fondo de la pantalla del transceptor, pulse la tecla programada con la función **Luz**.

- Si pulsa una tecla cualquiera que no sea ni el conmutador **PTT** ni el interruptor de **Encendido**/ Control de **Volumen** mientras la luz de fondo está encendida, se reiniciará el temporizador de la luz, haciendo que la luz permanezca encendida durante 5 segundos más.

Para apagar la luz inmediatamente, pulse la tecla **Luz** mientras la luz de fondo está encendida.

## TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El Temporizador de tiempo límite tiene por objeto evitar que una persona utilice un canal durante un periodo de tiempo prolongado.

Si transmite de forma continuada durante un periodo de tiempo superior al establecido por el distribuidor (predeterminado = 1 minuto para funcionamiento Convencional y de distribución (Trunking), y 3 minutos para funcionamiento telefónico (Trunking)), el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de aviso. Para detener el pitido, suelte el conmutador **PTT**.

Su distribuidor puede programar el temporizador TOT en el rango de 15 segundos a 20 minutos para funcionamiento Convencional y de 15 segundos a 10 minutos para funcionamiento Trunking.

## BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

Cuando está activada, la función BCL le impide interferir con otros interlocutores que estén utilizando el mismo canal que ha seleccionado, en modo de funcionamiento Convencional. Si presiona el conmutador **PTT** mientras el canal está en uso, el transceptor emitirá un tono de aviso y se inhibirá la transmisión (no podrá transmitir). Suelte el conmutador **PTT** para detener el tono y volver a modo de recepción.

Si esta función está activada, se puede anular. Para anular la función BCL, vuelva a presionar el conmutador **PTT** nada más soltarlo (en medio segundo).

---

**Nota:** Consulte a su distribuidor cómo funciona el BCL cuando se utilizan señales QT, DQT, DTMF, 2 tonos o FleetSync.

---



## ECONOMIZADOR DE BATERÍA

Si la ha activado su distribuidor, la función Economizador de Batería reduce la cantidad de energía empleada cuando no se recibe una señal y no se realiza ninguna operación (no se pulsa ninguna tecla ni se presiona el conmutador ni se gira ningún mando).

Cuando el canal está desocupado y no se realiza ninguna operación durante 5 segundos, se activa Economizador de Batería. Cuando se recibe una señal o se realiza una operación, se desactiva Economizador de Batería.

## INDICADOR DE NIVEL DE BATERÍA

El indicador de nivel de batería muestra el nivel de carga de la batería, como se ilustra a continuación:



Carga alta



Carga media



Carga baja



Carga muy baja

Cuando el nivel de carga del transceptor es muy baja, cambia la batería o recárguela. Si lo ha activado su distribuidor, sonará un tono de aviso cada 30 segundos y parpadeará el indicador LED de color rojo cuando el nivel de carga es bajo.

## INDICADOR DE POTENCIA DE SEÑAL

El indicador de potencia de señal muestra la potencia de las llamadas recibidas:



Señal fuerte



Señal media



Señal débil



Señal muy débil

## **SEÑAL DE INICIO/ FIN DE TRANSMISIÓN**

Las señales de identificación de Inicio de Transmisión y Fin de Transmisión se utilizan para acceder y liberar algunos repetidores y redes telefónicas.

Si se ha configurado Inicio de Transmisión, la señal ID se transmite cuando presiona el conmutador **PTT**.

Si se ha configurado Fin de Transmisión, la señal ID se transmite cuando suelta el conmutador **PTT**.

Si se han configurado ambas señales, la señal ID se transmite cuando


Cuando utiliza la unidad de guía de voz y grabadora VGS-1 opcional, puede acceder a las funciones de grabadora de voz y anuncio de voz. Consulte a su distribuidor para más información.

## GRABADORA DE VOZ

La función de grabadora de voz le permite grabar sus conversaciones y crear recordatorios de voz y mensajes de respuesta automática.

### ■ GRABACIÓN AUTOMÁTICA

Si está activada, la función de grabación automática grabará ininterrumpidamente todas las transmisiones y señales recibidas. La zona de almacenamiento de grabaciones guarda 30 segundos de grabación, de modo que todas las transmisiones y señales recibidas se graban y borran simultáneamente, dejando únicamente en la memoria los últimos 30 segundos de grabación.

- Cuando se activa esta función, aparece en el visual el indicador de grabación automática (  ).


### ■ RECORDATORIOS DE VOZ

Si desea grabar un recordatorio de voz para reproducirlo más tarde:

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Reproducción** durante 1 segundo.
  - La duración de la memoria de grabación aparecerá en el visual con cuanta regresiva.
- 2 Hable al transceptor para grabar el recordatorio de voz.
- 3 Pulse la tecla **Lateral 2** para finalizar la grabación en cualquier momento y guardarla en la memoria del transceptor.
  - Si se llena memoria, la grabación se detendrá automáticamente y el recordatorio de voz se guardará en la memoria.
  - Mientras la grabación se guarda en la memoria, en el visual aparece "WRITING".

## ■ MENSAJE DE RESPUESTA AUTOMÁTICA

Puede configurar el transceptor para responder automáticamente a llamadas individuales (mientras utiliza FleetSync)

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Mensaje de Respuesta Automática** para pasar al modo de Mensaje de Respuesta Automática.
  - El indicador Mensaje de Respuesta Automática (  ) aparece en el visual.
- 2 Cuando recibe una Llamada Individual, Respuesta Automática espera 3 segundos para comenzar, el transceptor envía una respuesta automática al interlocutor que realiza la llamada y “**GREETING**” aparece en el visual.
  - Si está disponible para recibir la llamada, pulse cualquier tecla para desactivar la respuesta automática.
  - Si hay un canal disponible en el transceptor para grabar, se enviará el mensaje “I am not available. Leave your Message.” a la persona que realiza la llamada. Éste podrá dejar un mensaje grabado en el transceptor usted podrá recuperar más tarde para escucharlo. Cuando se guarda un mensaje en el transceptor, aparece “**Mss Rcvd**” en el visual.
  - Si no hay ningún canal disponible en el transceptor para grabar, se enviará el mensaje “I am not available.” a la persona que realiza la llamada y aparecerá “**MEMORY FULL**” en el visual.

## ■ REPRODUCCIÓN

Para reproducir una conversación, un recordatorio o un mensaje grabado:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Reproducción** para pasar al modo de Reproducción.
  - Si la última operación realizada en el transceptor fue la grabación automática de una conversación, "STORE?" aparecerá en el visual; de no ser así, aparecerá el canal y la hora de la grabación. Para guardar la grabación de la conversación en el siguiente canal de grabación disponible, pulse la tecla **Lateral 2**. Para borrar la conversación, pulse la tecla **A** o **#**. Para pasar a los canales de grabaciones almacenadas, pulse la tecla **S** o **✱**. Para retroceder 5 segundos, pulse la tecla **<B**. Para avanzar 5 segundos, pulse la tecla **C>**.
- 2 Gire el selector para seleccionar el canal que desee reproducir.
  - "RM" representa los mensajes de respuesta automática.
  - "RR" representa las grabaciones de conversación.
  - "UM" representa los recordatorios de voz.
- 3 El transceptor anunciará el canal y se reproducirá la grabación automáticamente.
  - Una vez reproducida la grabación completa, aparece "END OF MSG".
  - Para borrar la grabación seleccionada, pulse la tecla **A** o **#**. Para eliminar todos los datos grabados, pulse prolongadamente la tecla **A** o **#**. Aparece un mensaje de confirmación en el visual. Pulse la tecla **S** o **✱** para borrar la grabación o grabaciones en cuestión o bien pulse la tecla **A** o **#** para cancelar.

## Voz Guía

Al cambiar de zona, ID de grupo, canal o modo de funcionamiento, una voz de audio anuncia la zona, ID de grupo, canal o modo nuevo, una vez seleccionado. (Su distribuidor puede activar o desactivar esta función.)





**KENWOOD**